



**Count on it.**

# Manuel de l'utilisateur

## **Reelmaster® 3100-D**

### **Groupe de déplacement**

N° de modèle 03206—N° de série 290000001 et suivants

N° de modèle 03207—N° de série 290000001 et suivants

N° de modèle 03220

N° de modèle 03221



# Introduction

Lisez attentivement ces informations pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et pour éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement à [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Lorsque vous contactez un distributeur ou un réparateur Toro agréé pour l'entretien de votre machine, pour vous procurer des pièces Toro d'origine ou pour obtenir des renseignements complémentaires, soyez prêt(e) à lui fournir les numéros de modèle et de série du produit. Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

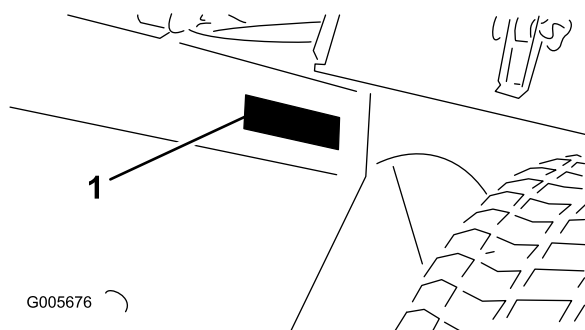


Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____
N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent les dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

1. Symbole de sécurité

Deux autres termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles : **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour signaler des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

## Attention

### CALIFORNIE

#### Proposition 65 - Avertissement

**Les gaz d'échappement de cette machine, tout comme certains de ses composants, sont considérés par l'état de Californie comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.**

**Important:** Le moteur de cette machine n'est pas équipé d'un silencieux à pare-étincelles. Vous commettez une infraction à la section 4442 du Code des ressources publiques de Californie si vous utilisez cette machine dans une zone boisée, broussailleuse ou recouverte d'herbe. Certains autres états ou régions fédérales peuvent être régis par des lois similaires.

## Table des matières

Introduction.....	2
Sécurité .....	4
Consignes de sécurité .....	4
Sécurité des tondeuses Toro.....	6
Niveau de puissance acoustique .....	8
Niveau de pression acoustique .....	8
Niveau de vibrations.....	8
Autocollants de sécurité et d'instruction .....	9
Mise en service.....	13
1 Montage des roues.....	14
2 Montage du volant.....	14
3 Activation, charge et branchement de la batterie.....	15
4 Contrôle de l'indicateur d'angle.....	16
5 Montage du verrou de capot (CE uniquement).....	16
6 Montage de la protection de l'échappement (CE uniquement).....	17
7 Montage de l'arceau de sécurité.....	17
8 Montage des bras de relevage avant.....	18
9 Montage des bâtis porteurs sur les plateaux de coupe.....	19
10 Montage des plateaux de coupe .....	20

11 Montage des moteurs d'entraînement des plateaux de coupe .....	21	Réglage du frein de stationnement.....	50
12 Réglage des bras de relevage .....	22	Entretien des courroies.....	50
Vue d'ensemble du produit .....	23	Entretien des courroies du moteur .....	50
Commandes .....	23	Entretien des commandes.....	51
Caractéristiques techniques.....	26	Réglage de l'accélérateur .....	51
Accessoires/Équipements.....	26	Entretien du système hydraulique.....	52
Utilisation.....	27	Vidange et remplacement du liquide hydraulique.....	52
Contrôle du niveau d'huile moteur.....	27	Remplacement du filtre hydraulique .....	52
Remplissage du réservoir de carburant.....	28	Contrôle des flexibles et conduites hydrauliques .....	53
Contrôle du circuit de refroidissement.....	28	Entretiens divers .....	53
Contrôle du système hydraulique.....	29	Rodage du système de coupe.....	53
Contrôle de la pression des pneus.....	30	Remisage.....	54
Contrôle du contact cylindre/contre- lame .....	31	Préparation au remisage saisonnier.....	54
Serrage des écrous de roues.....	31	Schémas .....	56
Démarrage et arrêt du moteur .....	31		
Purge du circuit d'alimentation.....	31		
Contrôle du système de sécurité .....	32		
Remorquage du groupe de déplacement .....	33		
Module de commande standard (SCM).....	33		
Conseils d'utilisation .....	35		
Entretien .....	38		
Programme d'entretien recommandé .....	38		
Liste de contrôle pour l'entretien journalier.....	39		
Fréquence d'entretien .....	40		
Procédures avant l'entretien .....	40		
Dépose du capot .....	40		
Lubrification .....	41		
Graissage des roulements et bagues.....	41		
Roulements étanches .....	43		
Entretien du moteur .....	44		
Entretien du filtre à air .....	44		
Changement d'huile moteur et de filtre à huile .....	44		
Entretien du système d'alimentation.....	45		
Entretien du réservoir de carburant .....	45		
Contrôle des conduites et raccords.....	45		
Purge du séparateur d'eau .....	46		
Remplacement de la cartouche du filtre à carburant.....	46		
Purge de l'air des injecteurs .....	46		
Entretien du système électrique.....	47		
Entretien de la batterie.....	47		
Remisage de la batterie.....	48		
Fusibles.....	48		
Entretien du système d'entraînement .....	48		
Réglage du point mort de la transmission aux roues .....	48		
Entretien du système de refroidissement .....	49		
Nettoyage du circuit de refroidissement du moteur .....	49		
Entretien des freins .....	50		

# Sécurité

Cette machine est conforme à ou dépasse les spécifications de la norme CEN EN 836:1997 (lorsque les autocollants appropriés sont en place) et de la norme ANSI B71.4-2004 en vigueur au moment de la production lorsqu'elle est équipée des masses indiquées dans le tableau des masses.

Cette machine peut occasionner des accidents si elle est mal utilisée ou mal entretenue. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité et la mention **Prudence**, **Attention** ou **Danger**. Ne pas les respecter, c'est risquer de vous blesser, parfois mortellement.

## Consignes de sécurité

Les instructions suivantes sont tirées de la norme CEN EN 836:1997, de la norme ISO 5395:1990 et de la norme ANSI B71.4-2004.

### Apprendre à se servir de la machine

- Lisez attentivement le *Manuel de l'utilisateur* et toute autre documentation de formation. Familiarisez-vous avec les commandes, les symboles de sécurité et l'utilisation correcte de la machine.
- Il incombe au propriétaire de la machine d'expliquer le contenu du manuel aux personnes (utilisateurs, mécaniciens, etc.) qui ne maîtrisent pas suffisamment la langue dans laquelle il est rédigé.
- N'autorisez jamais des enfants, ou des adultes n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, à utiliser la tondeuse ou procéder à son entretien. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'appareil.
- Ne tondez jamais lorsque des personnes, et surtout des enfants ou des animaux familiers, se trouvent à proximité.
- N'oubliez jamais que l'utilisateur est responsable de tout accident ou dommage causé aux autres personnes et à leurs possessions.
- Ne transportez pas de passagers.
- Tous les utilisateurs et les mécaniciens sont tenus de suivre une formation professionnelle et pratique. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation des utilisateurs. La formation doit insister sur les points suivants :

- La nécessité de consacrer toute son attention à la conduite lorsqu'on utilise une tondeuse autoportée.
- L'application du frein ne permet pas de regagner le contrôle d'une tondeuse autoportée en cas de problème sur une pente. La perte de contrôle est due le plus souvent :
  - ◇ Au manque d'adhérence des roues.
  - ◇ À une conduite trop rapide.
  - ◇ À un freinage inadéquat.
  - ◇ À un type de machine non adapté à la tâche.
  - ◇ À l'ignorance de l'importance de la nature du terrain, surtout sur pente.
  - ◇ à un attelage incorrect ou à une mauvaise répartition de la charge.

### Préparation

- Portez toujours des chaussures solides, un pantalon, un casque, des lunettes de protection et des protège-oreilles pour travailler. Les cheveux longs, les vêtements amples et les bijoux peuvent se prendre dans les pièces mobiles. Ne tondez pas pieds nus ou en sandales.
- Inspectez soigneusement la zone à tondre et enlevez tout objet susceptible d'être projeté par la machine.
- **Attention** – le carburant est extrêmement inflammable. Prenez les précautions suivantes :
  - Conservez le carburant dans un récipient spécialement conçu à cet effet.
  - Faites toujours le plein à l'extérieur, et ne fumez jamais durant cette opération.
  - Faites le plein avant de mettre le moteur en marche. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur tourne ou qu'il est chaud.
  - Si vous renversez du carburant, ne mettez pas le moteur en marche. Éloignez la machine et évitez toute source possible d'inflammation jusqu'à dissipation complète des vapeurs de carburant.
  - Refermez soigneusement tous les réservoirs et récipients contenant du carburant.
- Remplacez les silencieux défectueux.
- Examinez la zone de travail pour déterminer quels accessoires et équipements vous permettront

d'exécuter votre tâche correctement et sans danger. N'utilisez que les accessoires et équipements agréés par le constructeur.

- Vérifiez toujours que les commandes de présence de l'utilisateur, les contacteurs de sécurité et les capots de protection sont en place et fonctionnent correctement. N'utilisez pas la machine si ce n'est pas le cas.

## Utilisation

- Ne faites pas tourner le moteur dans un espace clos où le monoxyde de carbone dangereux dégagé par l'échappement risque de s'accumuler.
- Tondez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Avant de mettre le moteur en marche, débrayez l'entraînement des lames, mettez la transmission au point mort et serrez le frein de stationnement. Ne mettez le moteur en marche qu'à partir de la position de conduite. N'enlevez jamais l'arceau de sécurité (ROPS) et attachez toujours les ceintures de sécurité quand la machine est en marche.
- Aucune pente n'est absolument sans danger. Le déplacement sur une pente herbeuse demande une attention particulière. Pour éviter que la machine ne se retourne :
  - Ne vous arrêtez pas et ne démarrez pas brusquement en montée ou en descente.
  - Réduisez la vitesse de la machine sur les pentes et lorsque vous prenez des virages serrés.
  - Méfiez-vous des irrégularités de terrain, des obstacles, des trous et autres dangers cachés.
  - Ne tondez jamais transversalement à la pente, sauf si la machine est spécialement conçue pour cela.
- Méfiez-vous des trous et autres dangers cachés de la zone de travail.
- Méfiez-vous de la circulation près des routes et pour traverser.
- Arrêtez la rotation des lames avant de traverser une surface non herbeuse.
- Lorsque vous utilisez des accessoires, ne dirigez jamais l'éjection vers qui que ce soit et ne laissez personne s'approcher de la machine en marche.
- N'utilisez jamais une machine dont les capots ou les déflecteurs sont défectueux ou dont les protections de sécurité ne sont pas en place. Vérifiez la fixation, le réglage et le fonctionnement de tous les verrouillages de sécurité.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur trop vite, sous peine d'accroître les risques d'accidents et de blessures corporelles.
- Avant de quitter le poste de conduite :
  - Arrêtez-vous sur une surface plane et horizontale.
  - Désengagez la prise de force et abaissez les accessoires.
  - Sélectionnez le point mort et serrez le frein de stationnement.
  - Arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact.
- Désengagez l'entraînement des accessoires, coupez le moteur et enlevez la clé de contact dans les cas suivants :
  - Avant de faire le plein de carburant.
  - Avant de retirer le ou les bac(s) de ramassage.
  - Avant de régler la hauteur de coupe, sauf si ce réglage peut se faire depuis la position de conduite.
  - Avant de dégager les obstructions.
  - Avant d'inspecter, de nettoyer ou d'effectuer toute opération sur la tondeuse.
  - Après avoir heurté un obstacle ou si des vibrations inhabituelles se produisent (vérification immédiate). Recherchez et réparez les dégâts éventuels avant de remettre la machine en marche et d'utiliser les accessoires.
- Désengagez l'entraînement des accessoires pour transporter la machine ou quand elle ne sert pas.
- Réduisez l'ouverture du papillon avant d'arrêter le moteur et coupez l'arrivée de carburant après la tonte si le moteur est équipé d'un robinet de carburant.
- N'approchez pas les pieds et les mains des plateaux de coupe.
- Avant de faire marche arrière, vérifiez derrière vous que la voie est libre juste derrière la machine et sur sa trajectoire.
- Ralentissez et soyez prudent quand vous changez de direction et quand vous traversez des routes et des trottoirs. Arrêtez les cylindres/rouleaux quand vous avez fini de tondre.
- N'utilisez pas la machine sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Procédez avec prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, et pour la décharger.
- Lorsque la machine roule sur la voie publique, le conducteur doit allumer les clignotants de

signalisation, si la machine en est équipée, sauf si leur utilisation est interdite par la loi.

- Soyez prudent à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de masquer la vue.

## Entretien et remisage

- Gardez tous les écrous, boulons et vis toujours bien serrés pour être sûr de pouvoir utiliser la machine sans danger.
- N'entreposez jamais une machine dont le réservoir contient du carburant dans un bâtiment où les vapeurs risquent de rencontrer une flamme nue ou une étincelle.
- Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local fermé.
- Pour réduire les risques d'incendie, débarrassez le moteur, le silencieux, le bac à batterie, les plateaux de coupe, les boîtiers d'engrenages et le lieu de stockage du carburant de tout excès de graisse, de débris, d'herbe et de feuilles. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.
- Maintenez toutes les pièces en bon état de marche et les fixations et tous les raccords hydrauliques bien serrés. Remplacez les pièces et les autocollants usés ou endommagés pour éviter les accidents.
- La vidange du réservoir de carburant doit impérativement s'effectuer à l'extérieur.
- Soyez prudent pendant le réglage de la machine pour éviter de vous coincer les doigts entre les lames en rotation et les pièces fixes de la tondeuse.
- Attention, sur les machines à plusieurs cylindres/rouleaux, la rotation d'un cylindre/rouleau peut entraîner les autres.
- Débrayez les commandes, abaissez les plateaux de coupe, serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement avant de régler, de nettoyer ou de réparer la machine.
- Enlevez les débris d'herbe et autres agglomérés sur les plateaux de coupe, les dispositifs d'entraînement, les silencieux et le moteur pour éviter les risques d'incendie. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.
- Fermez le robinet d'arrivée de carburant si vous remisez ou transportez la machine. Ne stockez pas le carburant à proximité d'une flamme.
- Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
- Ne confiez jamais l'entretien de la machine à des personnes non qualifiées.

- Utilisez des chandelles pour supporter les composants au besoin.
- Libérez la pression emmagasinée dans les composants avec précaution.
- Débranchez la batterie avant d'entreprendre des réparations. Débranchez toujours la borne négative avant la borne positive. Rebranchez toujours la borne positive avant la borne négative.
- Procédez avec précaution lorsque vous examinez les cylindres/rouleaux. Portez des gants et procédez toujours avec précaution pendant leur entretien.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces en mouvement. Dans la mesure du possible, évitez de procéder à des réglages sur la machine quand le moteur tourne.
- Chargez les batteries dans un endroit dégagé et bien aéré, à l'écart des flammes ou sources d'étincelles. Débranchez le chargeur du secteur avant de le connecter à ou le déconnecter de la batterie. Portez des vêtements de protection et utilisez des outils isolés.

## Sécurité des tondeuses Toro

Les instructions de sécurité qui suivent sont des informations spécifiques aux produits Toro, ou d'autres informations essentielles non incluses dans les normes CEN, ISO et ANSI.

Ce produit peut sectionner les mains ou les pieds et projeter des objets. Respectez toujours toutes les mesures de sécurité pour éviter des blessures graves, voire mortelles.

L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle qui est prévue peut être dangereuse pour l'utilisateur et les personnes à proximité.



**Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore mortel. Ne faites pas tourner le moteur dans un local fermé.**

## Préparation

Il doit établir ses propres procédures et règles de travail spéciales à appliquer en cas de conditions d'utilisation inhabituelles (ex. pentes trop raides pour la machine).

**Examinez la zone de travail pour déterminer quelles sont les pentes qui ne présentent pas de danger.** Lorsque vous examinez la zone de travail, faites preuve de bon sens et tenez compte de l'état de

l'herbe et des risques de retournement. Pour déterminer sur quelles pentes vous pouvez travailler sans danger, utilisez l'inclinomètre fourni avec chaque machine. Pour évaluer correctement la zone de travail, suivez la procédure décrite sous la rubrique Fonctionnement du manuel. **L'angle de pente maximum est précisé sur l'autocollant de sécurité collé près de l'indicateur d'angle.**

## Apprendre à se servir de la machine

L'utilisateur doit posséder les compétences et les qualifications requises pour travailler sur les pentes. Si l'on se montre imprudent sur les pentes, le véhicule risque de se renverser ou de se retourner et de provoquer des blessures ou la mort.

## Utilisation

- Apprenez à arrêter la machine et le moteur rapidement.
- N'utilisez pas la machine chaussé de chaussures légères ou de sport.
- Le port de chaussures de sécurité et d'un pantalon est recommandé et parfois exigé par certaines ordonnances et réglementations d'assurances locales.
- Gardez les mains, les pieds et les vêtements à l'écart des pièces mobiles et de l'ouverture d'éjection de la tondeuse.
- Remplissez le réservoir de carburant jusqu'à 12 mm au-dessous de la base du goulot de remplissage. Ne remplissez pas excessivement.
- Vérifiez chaque jour le fonctionnement des contacteurs de sécurité. En cas de défaillance d'un contacteur, remplacez-le avant d'utiliser la machine.
- Lorsque vous mettez le moteur en marche, serrez le frein de stationnement, placez la pédale de déplacement au point mort et débrayez l'entraînement des lames. Une fois que le moteur a démarré, desserrez le frein de stationnement, mais n'appuyez pas sur la pédale de déplacement. La machine ne doit pas bouger. Si elle se déplace, reportez-vous à la section Entretien du manuel pour régler la transmission aux roues.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous travaillez à proximité de bunkers, de fossés, de dénivellations, de pentes raides ou d'autres accidents de terrain.
- Ralentissez avant de prendre des virages serrés.
- Ne tournez pas sur les pentes.
- Si le moteur cale ou perd de la puissance et que la machine ne peut donc pas atteindre le sommet d'une côte, ne faites pas demi-tour. Faites toujours marche arrière lentement et en ligne droite.
- Ne travaillez pas sur des pentes trop raides. La machine risque de se retourner avant de perdre son adhérence.
- L'angle de pente à partir duquel la machine se retournera dépend de nombreux facteurs, notamment : les conditions de tonte, par exemple terrain mouillé ou ondulé, vitesse de déplacement (surtout dans les virages), position des plateaux de coupe (avec le Sidewinder), pression des pneus et expérience de l'utilisateur. Sur des pentes égales ou inférieures à 15°, le risque de retournement est faible. Lorsque l'angle de la pente augmente jusqu'au maximum recommandé de 20 degrés, le risque de retournement devient moyen. **Ne travaillez pas sur des pentes de plus de 20 degrés, car le risque de retournement et de blessure grave, voire mortelle, est alors très élevé.**
- Pour garder le contrôle de la direction, abaissez les plateaux de coupe avant de descendre une pente.
- Évitez les arrêts et les démarrages brusques.
- Servez-vous de la pédale de marche arrière pour freiner.
- Méfiez-vous de la circulation près des routes et pour traverser. Cédez toujours la priorité.
- Relevez les plateaux de coupe pour vous rendre d'une zone de travail à l'autre.
- Ne touchez pas le moteur, le silencieux, le tuyau d'échappement ou le réservoir hydraulique si le moteur tourne ou vient de s'arrêter, car vous risquez de vous brûler.
- Cette machine est un véhicule lent qui n'est ni conçu ni équipé pour être utilisé sur la voie publique. Si vous devez traverser ou circuler sur la voie publique, tenez toujours compte de la réglementation locale concernant les éclairages requis, les panneaux "véhicule lent" et les réflecteurs.
- Les bacs à herbe doivent être en place pendant le fonctionnement des cylindres/rouleaux ou déchaumeurs pour assurer le maximum de sécurité. Arrêtez le moteur avant de vider les bacs à herbe.
- **Arrêtez de tondre** si une personne ou un animal apparaît subitement dans la zone de travail. Une utilisation imprudente associée à l'état du terrain, aux ricochets possibles d'objets ou à des capots de sécurité mal installés peut donner lieu à des projections d'objets susceptibles de causer des blessures corporelles. Ne recommencez pas à tondre avant d'avoir dégagé la zone de travail.

## Entretien et remisage

- Avant tout entretien ou réglage de la machine, arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact.
- Respectez toujours le programme d'entretien régulier de la machine et gardez la machine en bon état de marche. Vérifiez fréquemment le serrage de tous les écrous, boulons, vis et raccords hydrauliques.
- Vérifiez le serrage de tous les raccords hydrauliques, ainsi que l'état de toutes les conduites et tous les flexibles hydrauliques avant de mettre le système sous pression.
- N'approchez pas les mains ou autres parties du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort le liquide sous haute pression. Pour détecter les fuites, utilisez un morceau de carton ou de papier, jamais les mains. Le liquide hydraulique qui s'échappe sous pression peut avoir suffisamment de force pour traverser la peau et causer des blessures graves. Si du liquide hydraulique pénètre sous la peau, il devra être enlevé chirurgicalement dans les quelques heures qui suivent par un médecin connaissant bien ce genre de blessures, pour éviter le risque de gangrène.
- Vérifiez régulièrement que les conduites d'alimentation sont bien serrées et en bon état. Serrez-les ou réparez-les au besoin.
- Arrêtez le moteur et abaissez les plateaux de coupe au sol pour dépressuriser complètement le circuit hydraulique avant de procéder à des débranchements ou des réparations.
- Si le moteur doit tourner pour effectuer un réglage, n'approchez pas les mains, les pieds et autres parties du corps ou les vêtements des plateaux de coupe, des accessoires et des pièces mobiles. Tenez tout le monde à l'écart.
- Ne faites pas tourner le moteur à vitesse excessive en modifiant le réglage du régulateur. Pour garantir la sécurité et la précision du fonctionnement, demandez à un concessionnaire Toro agréé de contrôler le régime moteur maximum avec un compte-tours.
- Vous devez arrêter le moteur avant de contrôler le niveau d'huile ou d'ajouter de l'huile dans le carter.
- Si la machine requiert une réparation importante ou si vous avez besoin de renseignements, faites appel à un concessionnaire Toro agréé.
- Pour garantir le meilleur rendement et la sécurité continue de la machine, utilisez toujours des pièces de rechange et accessoires d'origine Toro. Les pièces de rechange et accessoires d'autres constructeurs peuvent être dangereux et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

## Niveau de puissance acoustique

Cette machine a un niveau de puissance acoustique garanti de 105 dBA, d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon les spécifications de la norme ISO 11094.

## Niveau de pression acoustique

Cette machine produit un niveau de pression acoustique pondéré A continu équivalent de 83 dBA à l'oreille de l'utilisateur, d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon les normes EN 836 et ISO 11201.

## Niveau de vibrations

Cette machine expose les mains à un niveau de vibration maximal de 2,5 m/s<sup>2</sup>, d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon les normes EN 1033 et EN 836.

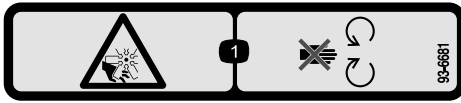
Cette machine expose le siège à un niveau de vibration maximal de 0,5 m/s<sup>2</sup>, d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon les normes EN 1032 et EN 836.



# Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



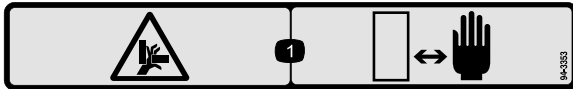
93-6681

1. Risque de coupure/mutilation par le ventilateur – ne vous approchez pas des pièces mobiles.



93-7276

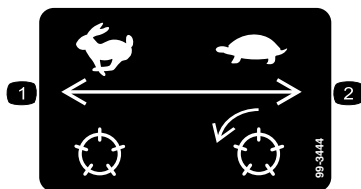
1. Risque d'explosion – protégez-vous les yeux.
2. Liquide caustique/risque de brûlure chimique – comme premier secours, rincez abondamment à l'eau.
3. Risque d'incendie – restez à distance des flammes nues, des étincelles, et ne fumez pas.
4. Risque d'empoisonnement – tenez les enfants à l'écart de la batterie.



94-3353

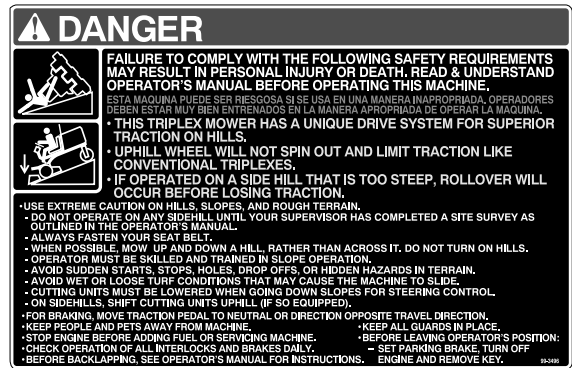
Modèle 03207 uniquement

1. Risque d'écrasement des mains – n'approchez pas les mains de la zone dangereuse.

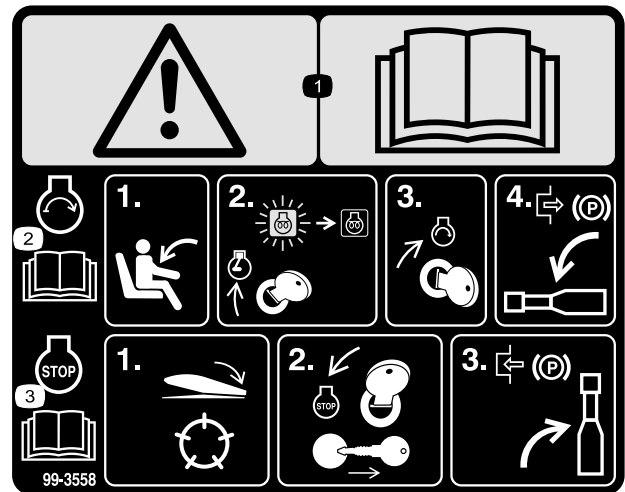


99-3444

1. Rotation des cylindres – rapide
2. Rotation des cylindres – lente



99-3496



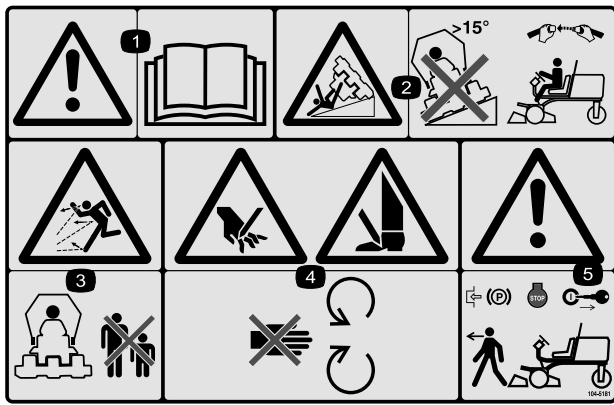
99-3558

CE uniquement

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Pour mettre le moteur en marche, asseyez-vous sur le siège et tournez la clé de contact en position contact établi/préchauffage jusqu'à ce que le témoin de préchauffage s'éteigne. Tournez la clé en position de Démarrage et desserrez le frein de stationnement. Pour plus de renseignements, lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
3. Pour arrêter le moteur, débrayez les plateaux de coupe, tournez la clé de contact en position Contact coupé et enlevez la clé. Serrez le frein de stationnement. Pour plus de renseignements, lisez le *Manuel de l'utilisateur*.



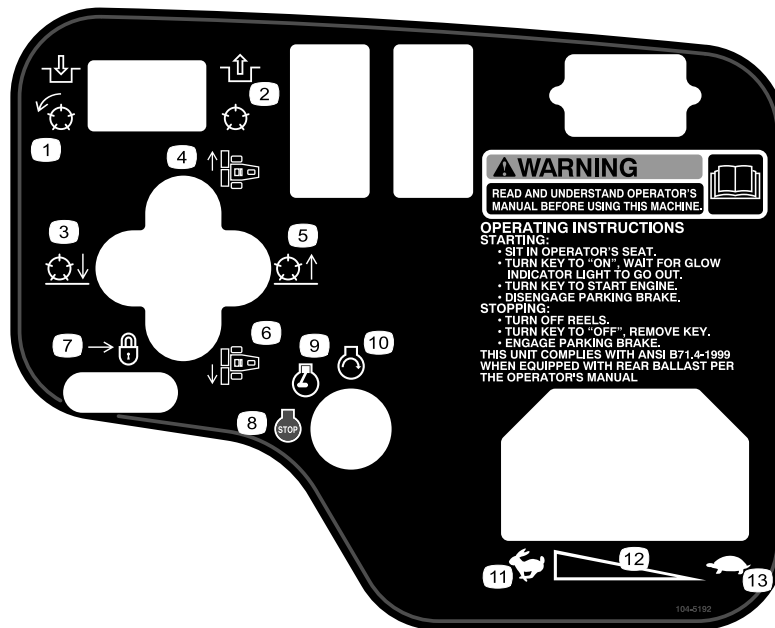
100-4837



**104-5181**

CE uniquement

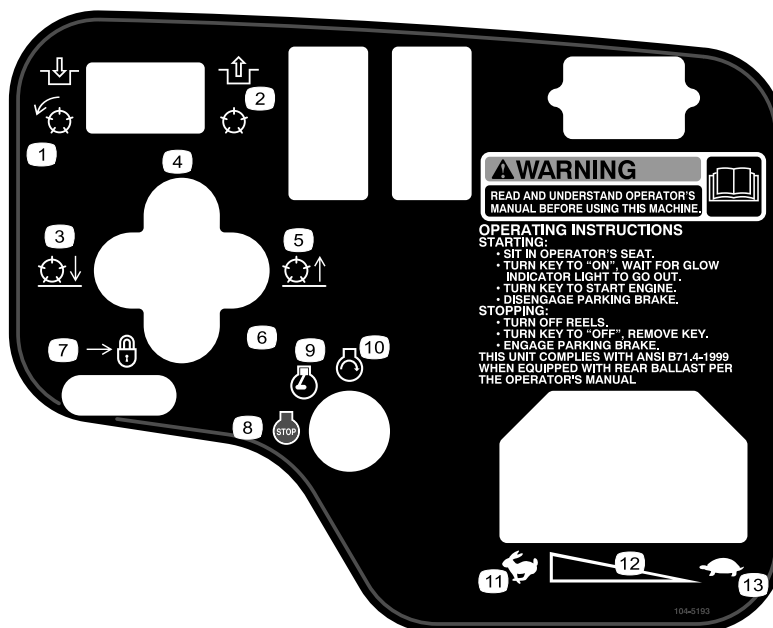
1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque de renversement – ne conduisez pas la machine sur des pentes de plus de 15 degrés et, si l'arceau de sécurité est en place, attachez la ceinture de sécurité.
3. Risque de projections – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
4. Risque de coupure des mains ou des pieds – ne vous approchez pas des pièces mobiles.
5. Attention – serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact avant de quitter la machine.



**104-5192**

Modèle 03207 uniquement

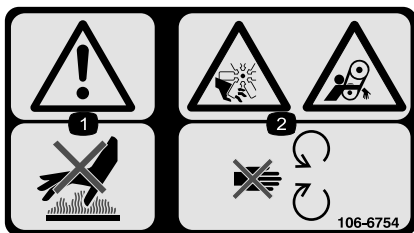
- |   |   |                                |                |
|---|---|--------------------------------|----------------|
| 1. Engagement de la prise de force (PDF)            | 5. Relevage des plateaux de coupe                             | 9. Moteur en marche            | 13. Bas régime |
| 2. Désengagement de la prise de force (PDF)         | 6. Déplacement des plateaux de coupe vers la gauche           | 10. Démarrage du moteur        |                |
| 3. Abaissement des plateaux de coupe                | 7. Déplacez en arrière pour verrouiller le levier de relevage | 11. Haut régime                |                |
| 4. Déplacement des plateaux de coupe vers la droite | 8. Arrêt du moteur  | 12. Réglage de vitesse continu |                |



104-5193

Modèle 03206 uniquement

- |   |   |                                |                |
|---|---|--------------------------------|----------------|
| 1. Engagement de la prise de force (PDF)            | 5. Relevage des plateaux de coupe                             | 9. Moteur en marche            | 13. Bas régime |
| 2. Désengagement de la prise de force (PDF)         | 6. Déplacement des plateaux de coupe vers la gauche           | 10. Démarrage du moteur        |                |
| 3. Abaissement des plateaux de coupe                | 7. Déplacez en arrière pour verrouiller le levier de relevage | 11. Haut régime                |                |
| 4. Déplacement des plateaux de coupe vers la droite | 8. Arrêt du moteur  | 12. Réglage de vitesse continu |                |



106-6754

1. Attention – ne touchez pas la surface chaude.
2. Risque de coupure/mutilation par le ventilateur et de coincement par la courroie – ne vous approchez pas des pièces mobiles.



107-7801 (CE only)

Cet autocollant de sécurité comprend une mise en garde concernant les pentes qui doit apparaître sur la machine pour satisfaire à la norme de sécurité européenne des tondeuses à gazon EN 836:1997. Les angles de pente maximum indiqués pour le fonctionnement de cette machine sont des estimations prudentes, prescrites et exigées par cette norme.

1. Risque de renversement – ne traversez jamais de pentes de plus de 15 degrés.

## REELMASTER 3100-D

### QUICK REFERENCE AID

**CHECK/SERVICE (DAILY)**

1. OIL LEVEL, ENGINE
2. ENGINE OIL DRAIN (3/4" OR 19mm SOCKET)
3. OIL LEVEL, HYDRAULIC TANK
4. COOLANT LEVEL, RADIATOR
5. FUEL/WATER SEPARATOR
6. AIR CLEANER
7. RADIATOR SCREEN
8. PARKING BRAKE
9. TIRE PRESSURE (14-18 psi)
10. BATTERY
11. BELTS (FAN, ALTERNATOR, HYDRAULIC PUMP)
12. REEL SPEED & BACKLAP CONTROL

GREASING - SEE OPERATOR'S MANUAL

#### FLUID SPECIFICATIONS/CHANGE INTERVALS

SEE OPERATOR'S MANUAL FOR INITIAL CHANGES.	FLUID TYPE	CAPACITY	CHANGE INTERVAL		FILTER PART NO.
			FLUID	FILTER	
A. ENGINE OIL	SAE 15W-40 CH-4	4.0 QTS.*	150 HRS.	150 HRS.	108-3841
B. HYD. CIRCUIT OIL	MOBIL DTE15M	6 GAL.*	400 HRS.	200 HRS.	54-0110
C. AIR CLEANER				200 HRS.	108-3811
D. WATER SEPARATOR				400 HRS.	110-9049
E. FUEL TANK	NO. 2-DIESEL	7.5 GALS.	DRAIN AND FLUSH, 2 YRS.		
F. COOLANT	50/50 ETHYLENE GLYCOL/WATER	6 QTS.	DRAIN AND FLUSH, 2 YRS.		

\*INCLUDING FILTER

	2 1/2" (64mm)				2" (51mm)				1 1/2" (41mm)				1" (25mm)				3/4" (19mm)				1/2" (12mm)			
	Smph	8gph	10gph	12gph	Smph	8gph	10gph	12gph	Smph	8gph	10gph	12gph	Smph	8gph	10gph	12gph	Smph	8gph	10gph	12gph	Smph	8gph	10gph	12gph
2 1/2" (64mm)	3	3	-	-	3	4	-	-	4	5	-	-	5	6	-	-	6	7	8	9	7	8	9	10
2" (51mm)	4	5	-	-	5	6	-	-	6	7	-	-	7	8	-	-	8	9	10	11	9	10	11	12
1 1/2" (41mm)	5	6	-	-	6	7	-	-	7	8	-	-	8	9	-	-	9	10	11	12	10	11	12	13
1" (25mm)	6	7	-	-	7	8	-	-	8	9	-	-	9	10	-	-	10	11	12	13	11	12	13	14
3/4" (19mm)	7	8	-	-	8	9	-	-	9	10	-	-	10	11	-	-	11	12	13	14	12	13	14	15
1/2" (12mm)	8	9	-	-	9	10	-	-	10	11	-	-	11	12	-	-	12	13	14	15	13	14	15	16

117-5104



#### Symboles utilisés sur la batterie

Certains ou tous les symboles suivants figurent sur la batterie

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Risque d'explosion</li> <li>2. Restez à distance des flammes nues ou des étincelles, et ne fumez pas.</li> <li>3. Liquide caustique/risque de brûlure chimique</li> <li>4. Portez une protection oculaire.</li> <li>5. Lisez le <i>Manuel de l'utilisateur</i>.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Tenez tout le monde à une distance suffisante de la batterie.</li> <li>7. Portez une protection oculaire ; les gaz explosifs peuvent causer une cécité et d'autres blessures.</li> <li>8. L'acide de la batterie peut causer une cécité ou des brûlures graves.</li> <li>9. Rincez immédiatement les yeux avec de l'eau et consultez un médecin rapidement.</li> <li>10. Contient du plomb – ne mettez pas au rebut.</li> </ol> |
|--|---|

# Mise en service

## Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>1</b>	Ensembles roues avant Ensemble roue arrière	2 1	Montez les roues.
<b>2</b>	Volant Couvre-moyeu de volant Grande rondelle Écrou de blocage Vis	1 1 1 1 1	Montez le volant.
<b>4</b>	Inclinomètre	1	Contrôlez l'indicateur d'angle.
<b>5</b>	Patte de verrouillage du capot Vis 1/4 x 1-1/2" Rondelle plate 1/4" Contre-écrou 1/4"	1 1 1 1	Montez le verrou de capot (CE)
<b>6</b>	Protection de l'échappement Vis autotaraudeuse	1 4	Montez la protection de l'échappement (CE)
<b>7</b>	Ensemble arceau de sécurité Boulons à embase Contre-écrous Collier	1 4 4 1	Montez l'arceau de sécurité.
<b>8</b>	Bras de relevage Tige de pivot Boulon (5/16 x 7/8"	2 2 2	Montez les bras de relevage avant. (Pièces fournies avec le kit bras de relevage).
<b>9</b>	Aucune pièce requise	–	Montez les bâtis porteurs sur les plateaux de coupe.
<b>10</b>	Aucune pièce requise	–	Montez les plateaux de coupe.
<b>11</b>	Aucune pièce requise	–	Montez les moteurs d'entraînement des plateaux de coupe.
<b>12</b>	Aucune pièce requise	–	Réglez les bras de relevage.

## Médias et pièces supplémentaires

Description	Qté	Utilisation
Autocollant CE	6	À coller sur la machine par dessus les autocollants anglais pour garantir la conformité aux normes européennes
Clé de contact	2	Mettez le moteur en marche.
Manuel de l'utilisateur	1	À lire avant d'utiliser la machine.
Manuel de l'utilisateur du moteur	1	
Catalogue de pièces	1	Pour trouver des pièces de rechange.
Vidéo de démonstration d'utilisation	1	À visionner avant d'utiliser la machine.
Liste de contrôle avant livraison	1	Vérifiez que la machine est préparée et montée correctement.
Certificat de conformité	1	Pour garantir la conformité CE.

Remarque : Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

# 1

## Montage des roues

### Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Ensembles roues avant
1	Ensemble roue arrière

### Procédure

- Montez un ensemble roue sur chaque moyeu de roue arrière (valve à l'extérieur).

**Important:** La jante de la roue arrière est plus étroite que celle des roues avant.

- Montez les écrous de roues et serrez-les à un couple de 61 à 88 Nm.

# 2

## Montage du volant

### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Volant
1	Couvre-moyeu de volant
1	Grande rondelle
1	Écrou de blocage
1	Vis

### Procédure

- Glissez le volant sur l'arbre de direction (Figure 3).

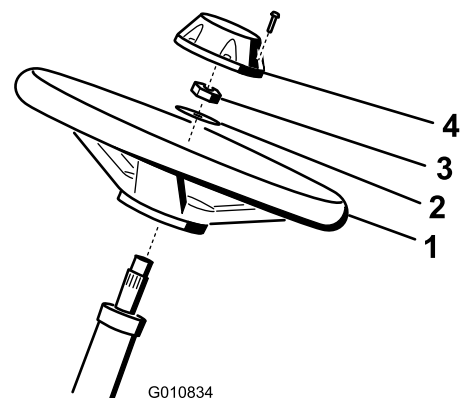


Figure 3

- |             |                     |
|-------------|---------------------|
| 1. Volant   | 3. Écrou de blocage |
| 2. Rondelle | 4. Couvre-moyeu     |

- Glissez la rondelle sur l'arbre de direction (Figure 3).

3. Fixez le volant sur l'arbre avec un écrou de blocage serré à un couple de 27 à 35 Nm (Figure 3).
4. Fixez le couvre-moyeu au volant avec une vis (Figure 3).

# 3

## Activation, charge et branchement de la batterie

**Aucune pièce requise**

### Procédure

#### Attention

##### CALIFORNIE

##### Proposition 65 - Avertissement

Les bornes de la batterie et accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb. L'état de Californie considère ces substances chimiques comme susceptibles de provoquer des cancers et des troubles de la reproduction. *Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.*

**Remarque:** Si la batterie n'est pas déjà remplie d'électrolyte ou activée, procurez-vous de l'électrolyte de densité 1,260 en vrac auprès d'un détaillant spécialisé et versez-la dans la batterie.

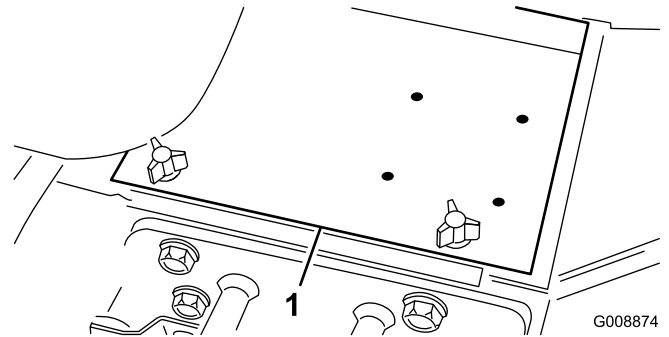


**L'électrolyte contient de l'acide sulfurique, un poison mortel capable de causer de graves brûlures.**

- Ne buvez jamais l'électrolyte et évitez tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements. Portez des lunettes de protection et des gants en caoutchouc.
- Faites le plein d'électrolyte à proximité d'une arrivée d'eau propre, de manière à pouvoir rincer abondamment la peau en cas d'accident.

1. Procurez-vous de l'électrolyte de densité 1,260 en vrac chez un détaillant spécialisé.
2. Ouvrez le capot.

3. Enlevez le couvercle de la batterie (Figure 4).



**Figure 4**

1. Couvercle de la batterie

4. Enlevez les bouchons de remplissage de la batterie et versez de l'électrolyte, avec précaution, dans chaque élément jusqu'au-dessus des plaques.
5. Mettez les bouchons en place et branchez un chargeur de 3 à 4 A aux bornes de la batterie. Chargez la batterie au régime de 3 à 4 ampères durant 4 à 8 heures.



**En se chargeant, la batterie produit des gaz susceptibles d'exploser.**

- N'approchez pas la batterie de cigarettes, flammes ou sources d'étincelles.
- Ne fumez jamais près de la batterie.

6. Une fois la batterie chargée, débranchez le chargeur du secteur et des bornes de la batterie.
7. Enlevez les bouchons de remplissage. Versez lentement de l'électrolyte dans chaque élément jusqu'à l'anneau de remplissage. Remettez les bouchons de remplissage.

**Important:** Ne remplissez pas la batterie excessivement. L'électrolyte risquerait de déborder sur d'autres parties de la machine et de provoquer une grave corrosion et de gros dégâts.

8. Raccordez le câble positif (rouge) de la batterie à la borne positive (+) et le câble négatif (noir) à la borne négative (-) et fixez-les en place avec les vis et les écrous (Figure 5). Assurez-vous que le collier du câble positif (+) est bien engagé sur la borne de la batterie et que le câble est placé tout près de la batterie. Le câble ne doit pas toucher le couvercle de la batterie.



S'ils sont mal acheminés, les câbles de la batterie risquent de provoquer des étincelles et de subir des dégâts ou d'endommager le tracteur. Les étincelles risquent de provoquer l'explosion des gaz de la batterie et de vous blesser.

- Débranchez toujours le câble négatif (noir) de la batterie avant le câble positif (rouge).
- Connectez toujours le câble positif (rouge) de la batterie avant le câble négatif (noir).

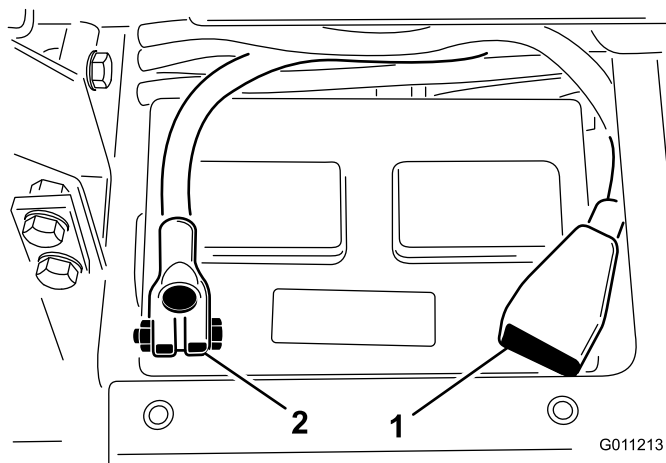


Figure 5

1. Câble positif (+)      2. Câble négatif (-)

**Important:** Si la batterie est déposée, veillez à placer les têtes des boulons de la barrette de maintien en dessous et les écrous sur le dessus quand vous la remettez en place. S'ils sont montés dans l'autre sens, les boulons pourront gêner les tubes hydrauliques quand vous déporterez les plateaux de coupe.

9. Pour prévenir la corrosion, enduisez les bornes de la batterie de graisse Grafo 112X (Skin-Over) (Réf. Toro 505-47), de vaseline ou de graisse légère.
10. Placez le capuchon protecteur sur la borne positive pour éviter les courts-circuits.
11. Remettez le couvercle de la batterie.

# 4

## Contrôle de l'indicateur d'angle

### Pièces nécessaires pour cette opération:

- |   |              |
|---|--------------|
| 1 | Inclinomètre |
|---|--------------|

### Procédure



Pour réduire les risques de blessures, parfois mortelles, associées au retournement de la machine, ne travaillez pas sur le flanc des pentes de plus de 25°.

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Vérifiez que la machine est de niveau en plaçant un inclinomètre à main (fourni avec la machine) sur la traverse de châssis près du réservoir de carburant (Figure 6). L'inclinomètre doit indiquer zéro degré vu de la position de conduite.

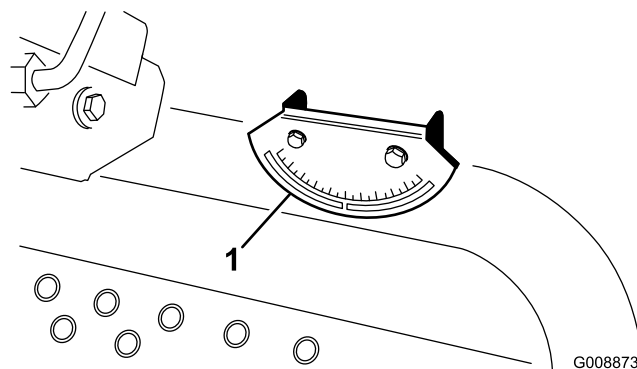


Figure 6

1. Indicateur d'angle
3. Si l'inclinomètre n'indique pas zéro degré, déplacez la machine jusqu'à ce que vous obteniez cette valeur. L'indicateur d'angle monté sur la machine doit maintenant indiquer zéro degré lui aussi.
4. Si ce n'est pas le cas, desserrez les deux boulons et écrous qui fixent l'indicateur d'angle au support de montage, réglez l'indicateur de manière à obtenir zéro degré, puis resserrez les boulons.



# 5

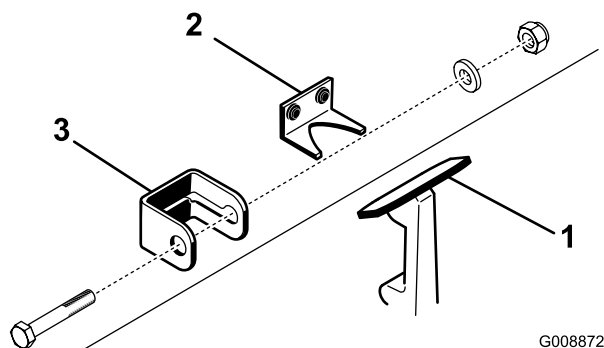
## Montage du verrou de capot (CE uniquement)

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Patte de verrouillage du capot
1	Vis 1/4 x 1-1/2"
1	Rondelle plate 1/4"
1	Contre-écrou 1/4"

### Procédure

1. Décrochez le verrou du capot de son support (Figure 7).



G008872

Figure 7

1. Verrou du capot
  2. Support du verrou de capot
  3. Patte de verrouillage du capot
2. Glissez la patte de verrouillage du capot sur le verrou (Figure 7).
  3. Accrochez le verrou sur son support (Figure 7).
  4. Insérez un boulon (1/4 x 1-1/2") dans la patte de verrouillage du capot et fixez-le avec une rondelle plate et d'un contre-écrou (Figure 7).

# 6

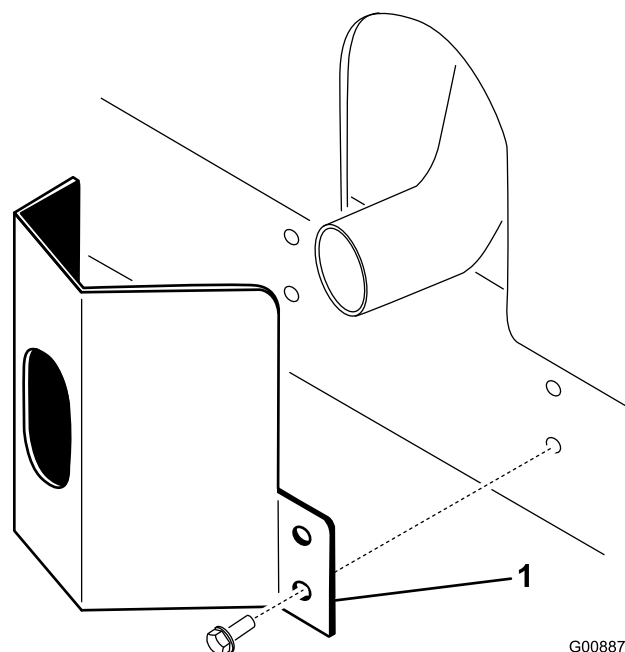
## Montage de la protection de l'échappement (CE uniquement)

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Protection de l'échappement
4	Vis autotaraudeuse

### Procédure

1. Placez la protection de l'échappement autour du silencieux et alignez les trous de montage avec ceux du châssis (Figure 8).



G008875

Figure 8

1. Protection de l'échappement
2. Fixez la protection de l'échappement au châssis à l'aide de 4 vis autotaraudeuses (Figure 8).

# 7

## Montage de l'arceau de sécurité

### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Ensemble arceau de sécurité
4	Boulons à embase
4	Contre-écrous
1	Collier

### Procédure

**Important:** L'arceau de sécurité (ROPS) ne doit jamais être soudé ni modifié. Remplacez toujours l'arceau de sécurité (ROPS) s'il est endommagé ; il ne doit jamais être réparé ou révisé. Toute modification de l'arceau de sécurité doit être agréée par le fabricant.

1. Abaissez l'arceau de sécurité sur les supports de montage du groupe de déplacement en alignant les trous de montage. Le tube d'évent de l'arceau de sécurité doit être placé du côté gauche de la machine (Figure 9).

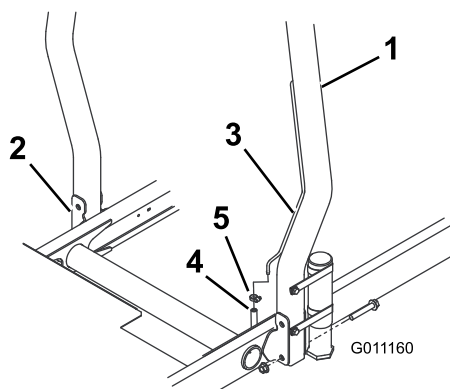


Figure 9

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| 1. Arceau de sécurité (ROPS) | 4. Flexible de tube d'évent de conduite de carburant |
| 2. Support de montage        | 5. Collier   |
| 3. Tube d'évent              |  |

2. Fixez chaque côté de l'arceau de sécurité aux supports de montage avec 2 boulons à embase

et contre-écrous (Figure 9). Serrez les fixations à 81 Nm.

3. Fixez le flexible d'évent de la conduite de carburant au tube d'évent de l'arceau de sécurité à l'aide d'un collier.



Raccordez le flexible d'évent au tube d'évent avant de mettre le moteur en marche sinon du carburant s'écoulera par le flexible.

# 8

## Montage des bras de relevage avant

### Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Bras de relevage
2	Tige de pivot
2	Boulon (5/16 x 7/8"

### Procédure

1. Retirez les 2 boulons qui fixent la bielle aux axes de pivot du bras de relevage, puis retirez la bielle et mettez-la de côté avec les boulons (Figure 10).

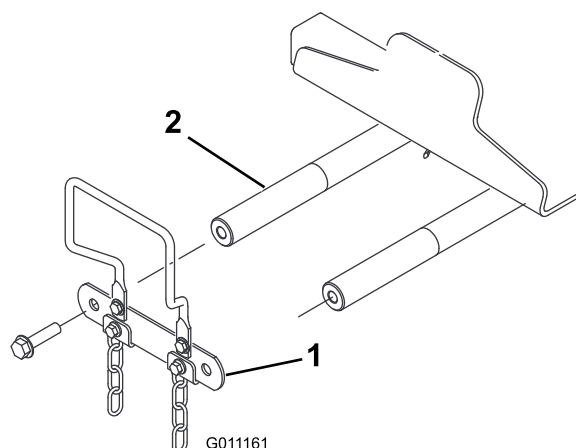
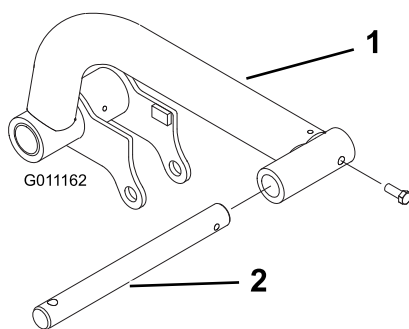


Figure 10

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 1. Bielle d'axe de pivot de bras de relevage | 2. Axe de pivot de bras de relevage |
|--|-------------------------------------|

2. Insérez une tige de pivot dans chaque bras de relevage et alignez les trous de fixation (Figure 11).

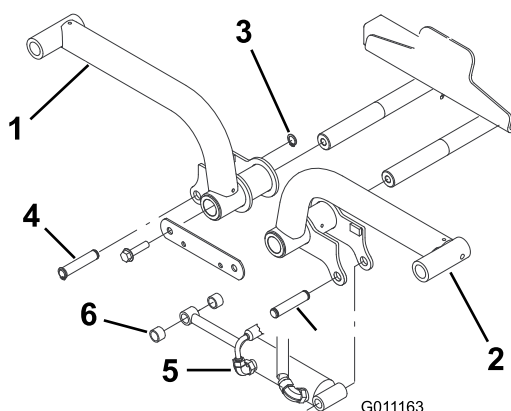


**Figure 11**

1. Bras de relevage      2. Tige de pivot

3. Fixez les tiges de pivot aux bras de relevage avec 2 boulons (5/16 x 7/8").
4. Insérez les bras de relevage sur les axes de pivot (Figure 12), et fixez chacun d'entre eux avec une bielle et les boulons retirés précédemment.

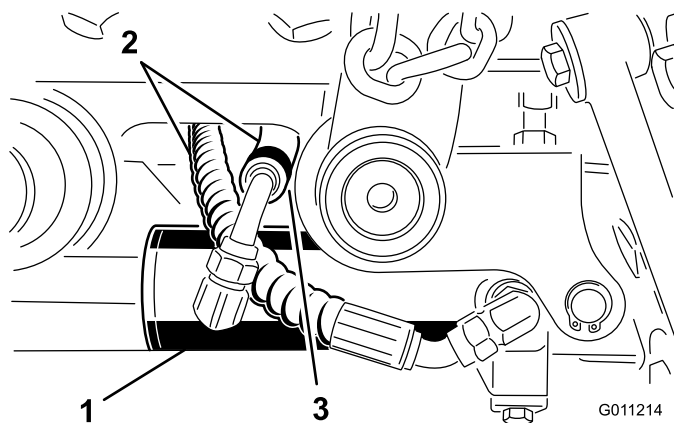
**Remarque:** Serrez les boulons à 95 Nm.



**Figure 12**

1. Bras de relevage droit      4. Goupille de montage  
2. Bras de relevage gauche      5. Vérin de relevage  
3. Bague de retenue      6. Entretoises (2)

5. Retirez les bagues de retenue arrière qui fixent les goupilles de montage à chaque extrémité du vérin de levage.
6. Fixez l'extrémité droite du vérin de relevage au bras de relevage droit avec une goupille et de 2 entretoises (Figure 13). Fixez l'ensemble avec une bague de retenue.



**Figure 13**

1. Vérin de relevage      3. Espace ici  
2. Flexibles

7. Fixez l'extrémité gauche du vérin de relevage au bras de relevage gauche avec une goupille. Fixez l'ensemble avec une bague de retenue.

**Remarque:** Quand les bras de relevage sont élevés au maximum, les flexibles doivent être acheminés comme illustré à la Figure 13 et se trouver à une distance de 1 à 3 mm du bras de relevage.

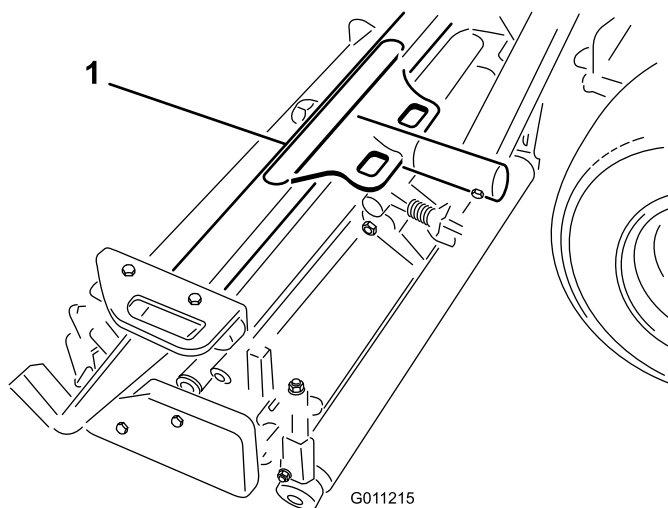
## 9

### Montage des bâtis porteurs sur les plateaux de coupe

#### Aucune pièce requise

#### Procédure

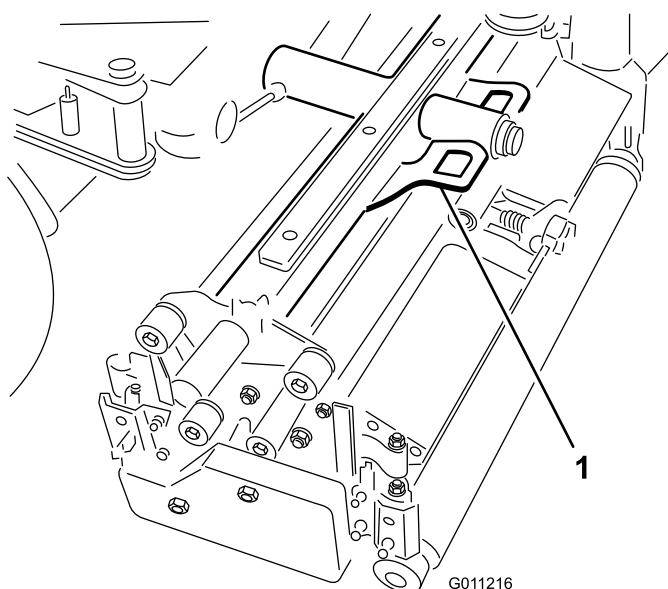
1. Sortez les plateaux de coupe des cartons d'expédition. Réglez les plateaux de coupe selon les instructions du *Manuel de l'utilisateur des plateaux de coupe*.
2. Placez un bâti porteur avant (Figure 14) sur chaque plateau de coupe avant. Placez les trous de montage en face des bielles de montage, comme illustré (Figure 16).



**Figure 14**

1. Bâti porteur avant

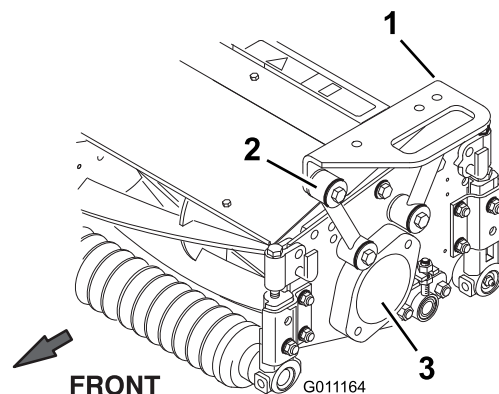
3. Placez le bâti porteur arrière (Figure 15) sur le plateau de coupe arrière, et placez les trous de montage en face des biellettes de montage comme illustré (Figure 16).



**Figure 15**

1. Bâti porteur arrière

4. Fixez chaque biellette au bâti porteur avec un boulon d'assemblage (3/8 x 2-1/4"), 2 rondelles et un contre-écrou, comme illustré (Figure 16). Placez une rondelle de chaque côté de la biellette lors du montage. Serrez les fixations à 42 Nm.



**Figure 16**

1. Bâti porteur
2. Biellette de montage
3. Obturbateur

# 10

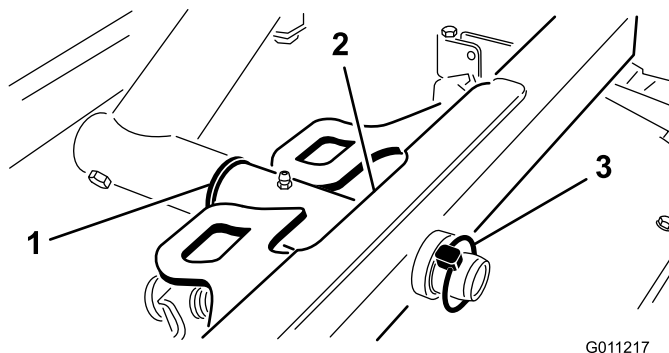
## Montage des plateaux de coupe

### Aucune pièce requise

### Procédure

1. Glissez une rondelle de butée sur chaque tige de pivot de bras de relevage.
2. Poussez le bâti porteur du plateau de coupe sur la tige de pivot et fixez-le avec une goupille à anneau (Figure 17).

**Remarque:** Sur le plateau de coupe arrière, placez la rondelle de butée entre l'arrière du bâti porteur et la goupille à anneau.



**Figure 17**

1. Rondelle de butée
2. Bâti porteur
3. Goupille à anneau

3. Graissez tous les points de pivot des bras de relevage et des bâtis porteurs.

**Important:** Vérifiez que les flexibles ne sont ni tordus ni pliés à angle droit et que les flexibles du plateau de coupe arrière sont acheminés comme illustré (Figure 18). Relevez les plateaux de coupe et déportez-les à gauche (modèle 03206). Les flexibles du plateau de coupe arrière ne doivent pas être en contact avec le support du câble de traction. Repositionnez les raccords et/ou les flexibles, le cas échéant.

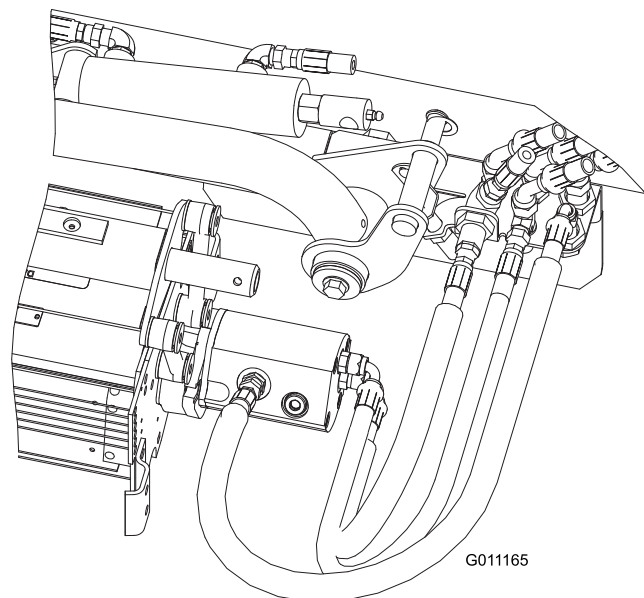


Figure 18

4. Passez une chaîne de basculement dans la fente à l'extrémité de chaque bâti porteur. Fixez la chaîne de basculement sur le haut du bâti porteur à l'aide d'un boulon, d'une rondelle et d'un contre-écrou (Figure 19).

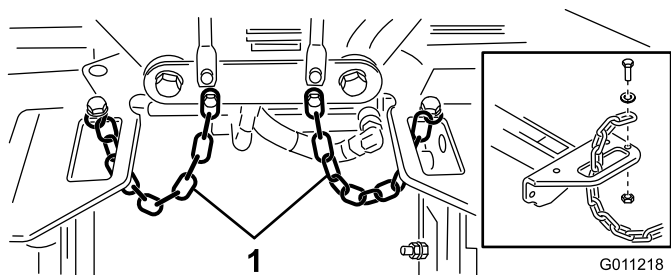


Figure 19

1. Chaîne de basculement

# 11

## Montage des moteurs d'entraînement des plateaux de coupe

**Aucune pièce requise**

### Procédure

1. Placez les plateaux de coupe devant les tiges de pivot des bras de relevage.
2. Retirez les masses et le joint (Figure 20) de l'extrémité intérieure du plateau de coupe droit.

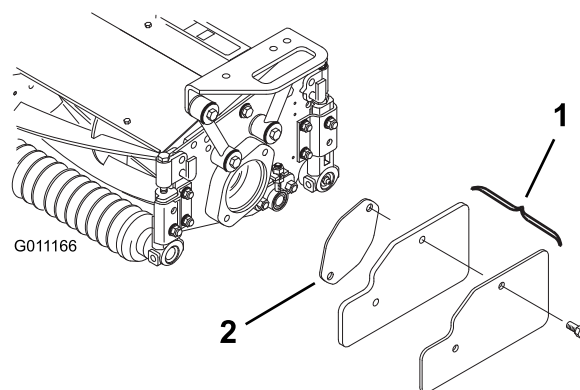


Figure 20

1. Masses
2. Joint

3. Retirez l'obturateur du logement de roulements à l'extrémité extérieure du plateau de coupe droit et montez les masses et le joint.
4. Repérez l'accouplement en étoile (Figure 21) expédié dans le logement de roulement.

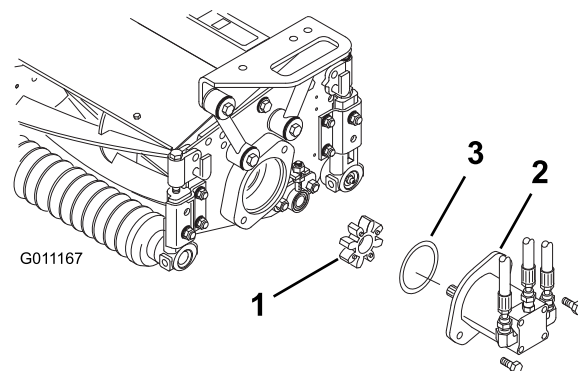


Figure 21

1. Accouplement en étoile
2. Moteur de cylindre
3. Joint torique

5. Retirez l'obturateur de transport des logements de roulements sur les plateaux de coupe restants (Figure 16).
6. Placez le joint torique (fourni avec le plateau de coupe) sur le flasque du moteur d'entraînement.
7. Montez le moteur et l'accouplement en étoile du côté entraînement du plateau de coupe et fixez-les avec deux vis d'assemblage fournies avec le plateau de coupe.

# 12

## Réglage des bras de relevage

### Aucune pièce requise

### Procédure

1. Mettez le moteur en marche, élevez les bras de relevage et vérifiez qu'un espace de 5 à 8 mm sépare chaque bras de relevage du support de la plaque de plancher (Figure 22).

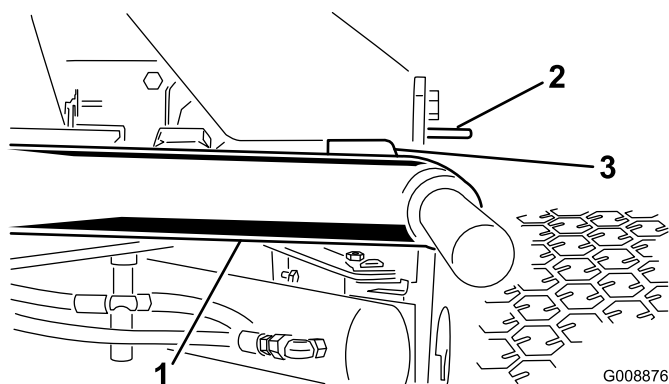


Figure 22

Plateaux de coupe déposés pour plus de clarté

- |                                  |               |
|----------------------------------|---------------|
| 1. Bras de relevage              | 3. Écartement |
| 2. Support de plaque de plancher |               |

**Remarque:** Si ce n'est pas le cas, réglez le vérin comme suit :

- A. Desserrez les boulons d'arrêt et ajustez le vérin afin d'obtenir l'écartement voulu (Figure 23).

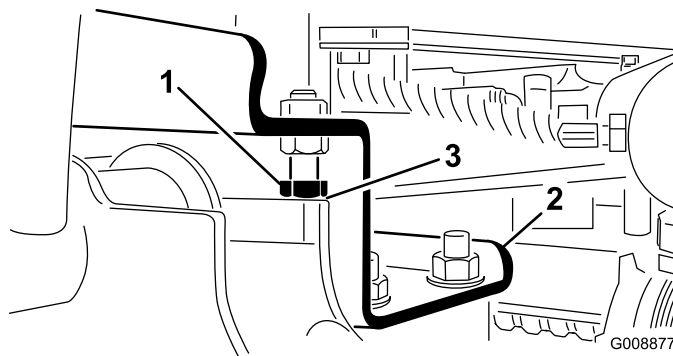


Figure 23

- |                     |               |
|---------------------|---------------|
| 1. Boulon d'arrêt   | 3. Écartement |
| 2. Bras de relevage |               |

- B. Desserrez l'écrou de blocage sur le vérin (Figure 24).

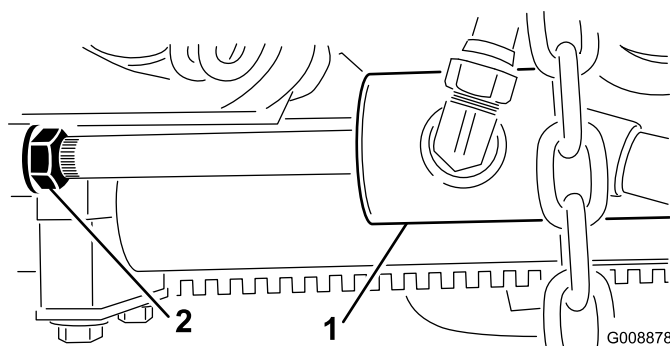


Figure 24

- |                |                     |
|----------------|---------------------|
| 1. Vérin avant | 2. Écrou de blocage |
|----------------|---------------------|

- C. Retirez l'axe côté tige et tournez la chape.
- D. Remettez l'axe et vérifiez l'écartement.
- E. Répétez les points 1 à 4 au besoin.
- F. Resserrez l'écrou de blocage de la chape.

**Remarque:** Si le bras de relevage arrière cogne pendant le transport, réduisez l'écartement.

2. Vérifiez que l'écartement entre chaque bras de relevage et le boulon d'arrêt est de 0,13 à 1,02 mm (Figure 23).

**Remarque:** Si ce n'est pas le cas, réglez les boulons d'arrêt de manière à obtenir l'écartement voulu.

3. Mettez le moteur en marche, élevez les bras de relevage et vérifiez que l'écartement entre le segment d'usure sur le dessus de la barre d'usure du plateau arrière et la bride de butée est compris entre 0,51 et 2,54 mm (Figure 25).

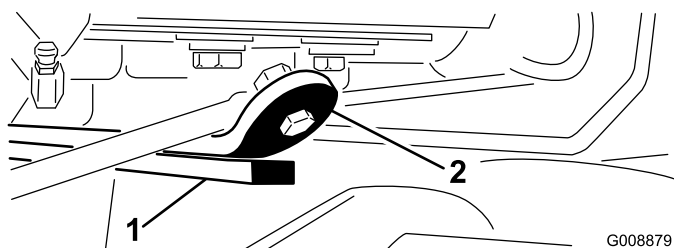


Figure 25

1. Barre d'usure                      2. Bride de butée

Si ce n'est pas le cas, réglez le vérin arrière comme suit :

- A. Abaissez les plateaux de coupe et desserrez l'écrou de blocage sur le vérin (Figure 26).

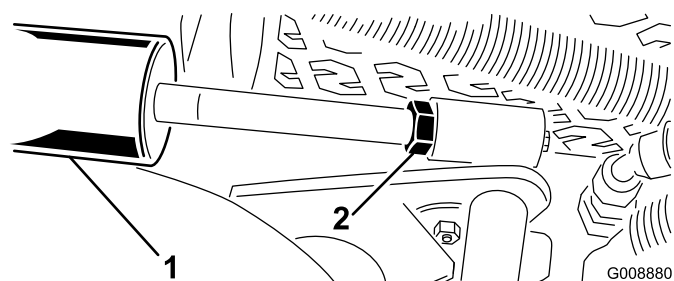


Figure 26

1. Vérin arrière                      2. Écrou de réglage

- B. En vous aidant d'une pince et d'un chiffon, tenez la tige du vérin près de l'écrou et tournez la tige.  
C. Relevez les plateaux de coupe et vérifiez l'écartement.  
D. Répétez les points 1 à 3 au besoin.  
E. Resserrez l'écrou de blocage de la chape.

**Important:** Les bras de relevage risquent d'être endommagés s'il n'y a pas d'écartement au niveau des butées avant ou de la barre d'usure arrière.

# Vue d'ensemble du produit

## Commandes

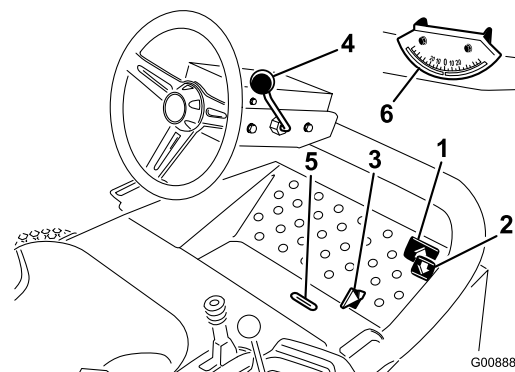


Figure 27

- |  |   |
|--|---|
| 1. Pédale de déplacement en marche avant   | 4. Levier de réglage de l'inclinaison du volant |
| 2. Pédale de déplacement en marche arrière | 5. Fente indicatrice                            |
| 3. Sélecteur de tonte/transport            | 6. Indicateur d'angle                           |

## Pédales de déplacement

Appuyez sur la pédale de déplacement en marche avant (Figure 27) pour faire avancer la machine. Appuyez sur la pédale de marche arrière (Figure 27) pour reculer ou pour faciliter l'arrêt en marche avant. Laissez la pédale revenir au point mort ou ramenez-la au point mort pour arrêter la machine.

## Sélecteur de tonte/transport

A l'aide du talon, poussez le sélecteur de tonte /transport (Figure 27) vers la gauche pour le mode "transport" et vers la droite pour le mode "tonte". **Les plateaux de coupe ne fonctionnent qu'à la position "tonte".**

**Important:** La vitesse de tonte est réglée à l'usine à 9,7 km/h. Vous pouvez l'augmenter ou la réduire en réglant la vis de butée de vitesse (Figure 28).

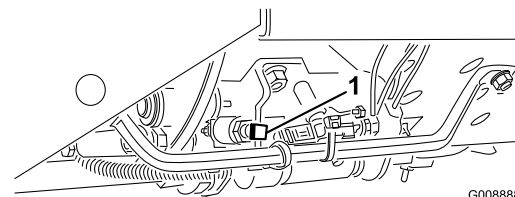


Figure 28

1. Vis de butée de vitesse

## Levier de réglage de l'inclinaison du volant

Tirez le levier de réglage d'inclinaison (Figure 27) en arrière pour régler le volant à la position voulue ; poussez ensuite le levier en avant pour bloquer le volant en position.

## Fente indicatrice

La fente dans la plate-forme de conduite (Figure 27) indique quand les plateaux de coupe ont atteint la position centrale.

## Indicateur d'angle

L'indicateur d'angle (Figure 27) indique l'inclinaison latérale de la machine en degrés.

## Commutateur d'allumage

Le commutateur d'allumage (Figure 29) sert au démarrage, à l'arrêt et au préchauffage du moteur ; il comprend trois positions : Contact coupé, contact établi/préchauffage et démarrage. Tournez la clé à la position Contact établi/préchauffage jusqu'à ce le témoin de préchauffage s'éteigne (environ 7 secondes), puis tournez la clé à la position Démarrage pour engager le démarreur. Relâchez la clé quand le moteur démarre. La clé revient automatiquement à la position Contact établi/préchauffage. Pour arrêter le moteur, tournez la clé à la position Contact coupé, puis enlevez-la du commutateur d'allumage pour éviter tout démarrage accidentel.

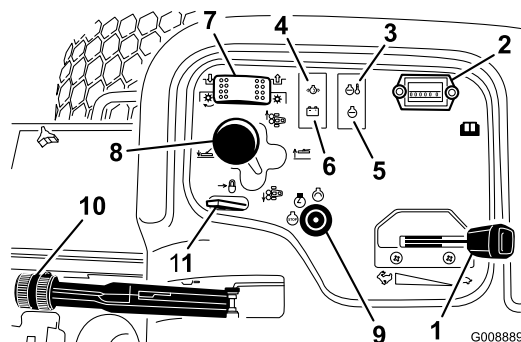


Figure 29

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| 1. Manette d'accélérateur     | 7. Commutateur de commande des plateaux de coupe |
| 2. Compteur horaire           | 8. Levier de déport des plateaux de coupe        |
| 3. Témoin de température      | 9. Commutateur d'allumage                        |
| 4. Témoin de pression d'huile | 10. Frein de stationnement                       |
| 5. Témoin de préchauffage     | 11. Verrou du levier de relevage                 |
| 6. Témoin d'alternateur       |  |

## Manette d'accélérateur

Déplacez la manette d'accélérateur (Figure 29) en avant pour augmenter le régime moteur et en arrière pour le diminuer.

## Commutateur de commande des plateaux de coupe

La commande des plateaux de coupe (Figure 29) a deux positions : engagée et désengagée. Le commutateur à bascule actionne une électrovanne sur le distributeur pour commander les plateaux de coupe.

## Compteur horaire

Le compteur horaire (Figure 29) indique le nombre total d'heures de fonctionnement de la machine. Il se déclenche chaque fois que la clé de contact est tournée à la position Contact établi.

## Levier de déport des plateaux de coupe

Pour abaisser les plateaux de coupe au sol, déplacez le levier de déport des plateaux de coupe (Figure 29) vers l'avant. Les plateaux de coupe ne s'abaisseront que si le moteur tourne et ne fonctionneront pas s'ils sont relevés. Pour relever les plateaux de coupe, tirez le levier de déport en arrière à la position de relevage.

Déplacez le levier vers la droite ou la gauche pour déplacer les plateaux de coupe dans la direction correspondante. Cela doit s'effectuer uniquement quand les plateaux de coupe sont relevés ou quand ils sont abaissés au sol et que la machine se déplace (modèle 03206 uniquement).

**Remarque:** Vous n'avez pas besoin de maintenir le levier en avant pendant l'abaissement des plateaux de coupe.



**Le déport des plateaux de coupe dans le sens de la descente réduit la stabilité de la machine. Celle-ci risque alors de se retourner et de vous blesser, parfois mortellement.**

**Déportez les plateaux de coupe dans le sens des la montée quand vous travaillez à flanc de colline.**

## Témoin de surchauffe du liquide de refroidissement

Le témoin de surchauffe du liquide de refroidissement (Figure 29) s'allume si la température du liquide de



refroidissement est trop élevée. Si vous n'arrêtez pas la machine et si la température du liquide de refroidissement monte encore de 10°C, le moteur est automatiquement coupé.

## Témoin de pression d'huile

Le témoin de pression d'huile (Figure 29) s'allume quand la pression de l'huile moteur descend au-dessous du niveau admissible.

## Témoin d'alternateur

Le témoin d'alternateur (Figure 29) doit être éteint quand le moteur tourne. S'il est allumé, contrôlez le circuit de charge et réparez-le au besoin.

## Témoin de préchauffage

Le témoin de préchauffage (Figure 29) s'allume quand les bougies de préchauffage sont activées.

## Frein de stationnement

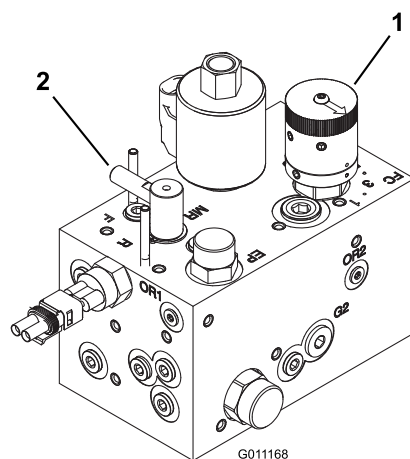
Chaque fois que vous arrêtez le moteur, serrez le frein de stationnement (Figure 29) pour éviter que la machine ne se déplace accidentellement. Tirez sur le levier pour serrer le frein de stationnement. Le moteur s'arrête si vous enfoncez la pédale de déplacement alors que le frein de stationnement est serré.

## Verrou du levier de relevage

Déplacez le verrou du levier de relevage (Figure 29) en arrière pour empêcher les plateaux de coupe de retomber.

## Commande de vitesse des cylindres

Le bouton de régulation de vitesse des cylindres est situé sous le couvercle de console (Figure 30). Pour obtenir la vitesse de tonte voulue (vitesse des cylindres), tournez le bouton de régulation de vitesse des cylindres à la position correspondant à la hauteur de coupe et à la vitesse de coupe voulues. (Voir Sélection de la vitesse de coupe).



**Figure 30**

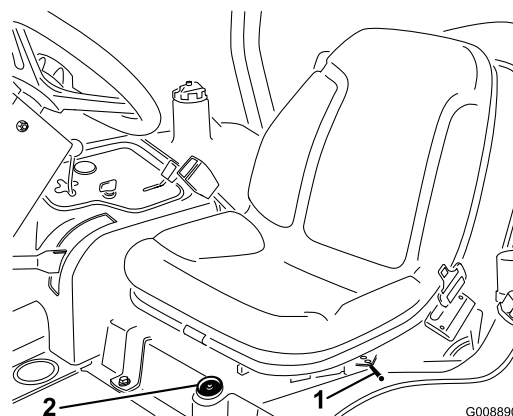
1. Régulation de vitesse des cylindres    2. Commande de rodage cylindres

## Commande de rodage

La commande de rodage est située sous le couvercle de console (Figure 30). Tournez le bouton à la position R pour le rodage et à la position F pour la tonte. Ne modifiez pas la position du bouton pendant la rotation des cylindres.

## Jauge de carburant

La jauge de carburant (Figure 31) indique la quantité de carburant dans le réservoir.



**Figure 31**

1. Levier de déplacement en avant et en arrière    2. Jauge de carburant

## Réglage en avant et en arrière

Déplacez le levier (Figure 31) situé sur le côté du siège vers l'extérieur, faites coulisser le siège à la position voulue, puis relâchez le levier pour bloquer le siège en position.

# Caractéristiques techniques

**Remarque:** Les caractéristiques et la conception sont susceptibles de modifications sans préavis.

Moteur	Kubota, diesel, trois cylindres, 4 temps, refroidissement par liquide. 21,5 ch à 2500tr/min, régulé à 2650tr/min. Cylindrée de 1124 cm <sup>3</sup> . Filtre à air à 2 étages, à grand rendement, monté à distance. Disjoncteur de surchauffe
Circuit de refroidissement	Le radiateur a une capacité d'environ 16,8 l de mélange 50/50 d'antigel à l'éthylène glycol. Vase d'expansion monté à distance de 2,8 l.
Système électrique	12 volts, Groupe 55, 450 A de démarrage à froid à -18 °C, 75 minutes de capacité de réserve à 27 °C. Alternateur de 40 A avec régulateur/redresseur. Contacteur de siège, contacteurs de sécurité de PDF, de frein de stationnement et de déplacement.
Capacité du réservoir de carburant	28,40 l
Transmission aux roues	Moteurs de roues hydrauliques à couple élevé. 3 roues motrices. Le refroidisseur d'huile et un clapet va-et-vient assurent le refroidissement positif en boucle fermée.
Système hydraulique	Réservoir d'huile de 13 l monté à distance. Filtre de 10 microns à visser monté à distance.
Vitesse de déplacement	Vitesse de déplacement variable à l'infini en marches avant et arrière. Vitesse de tonte : 0 à 9,5 km/h (réglable). Vitesse de transport : 0 à 14,5 km/h. Vitesse en marche arrière : 0 à 5,6 km/h.
Pneus/roues	Pneus avant tubeless de 20 x 12-10 et pneus arrière tubeless de 20 x 10-10. Tous les pneus ont un indice de nappes de PR4 et sont munis de jantes démontables. Pression de gonflage préconisée : 97 à 124 kPa à l'avant et à l'arrière.
Châssis	Tricycle à 3 roues motrices et roues arrière directrices. Châssis constitué de profilés d'acier, d'acier soudé et de composants en tube d'acier.
Direction	Direction assistée
Freins	Le freinage de service est assuré par les caractéristiques dynamiques de la transmission Hydrostat. Le frein de stationnement ou de secours est actionné par un levier à rochet situé à la droite de l'utilisateur.
Commandes	Pédales de marche avant et de marche à arrière et sélecteur de tonte/transport commandé au pied. Manette d'accélérateur, commutateur d'allumage, commande d'engagement des cylindres, levier de commande des cylindres et levier de déport, frein de stationnement et réglage du siège manuels. Levier de déport sur Modèle 03206 uniquement.
Jauges/instruments et systèmes de protection	Compteur horaire. 4 témoins lumineux au tableau de bord : pression d'huile, température de l'eau, ampères, bougie de préchauffage et indicateur d'angle de pente.
Relevage des plateaux de coupe	Relevage hydraulique avec arrêt automatique des cylindres.

## Accessoires/Équipements

Un choix d'accessoires et d'équipements Toro agréés est proposé pour améliorer et élargir les capacités de la machine. Pour obtenir la liste des accessoires et équipements agréés, contactez votre Concessionnaire Toro agréé ou votre Distributeur ou rendez-vous sur le [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

# Utilisation

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

## Contrôle du niveau d'huile moteur

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Le moteur est expédié avec de l'huile dans le carter. Vérifiez toutefois le niveau d'huile avant et après la première mise en marche du moteur.

La capacité approximative du carter moteur est de 2.8 l avec filtre.

Utilisez une huile moteur de qualité qui répond aux spécifications suivantes :

- Niveau de classification API requis : CH-4, CI-4 ou supérieur.
- Huile préférée : SAE 15W-40 (au-dessus de -17 °C)
- Autre huile possible : SAE 10W-30 ou 5W-30 (toutes températures)

**Remarque:** L'huile moteur Toro Premium est en vente chez les distributeurs avec une viscosité de 15W-40 ou de 10W-30. Consultez le catalogue de pièces pour les numéros de référence.

**Remarque:** Le meilleur moment pour vérifier le niveau d'huile moteur est en début de journée, quand le moteur est froid avant sa mise en marche. Si le moteur a déjà tourné, attendez au moins 10 minutes que l'huile retourne dans le carter avant de vérifier le niveau. Si le niveau d'huile se trouve à la même hauteur ou en dessous du repère d'ajout sur la jauge, faites l'appoint pour faire monter le niveau d'huile jusqu'au repère maximum. **Ne remplissez pas excessivement.** Si le niveau d'huile se situe entre les repères "full" et "add", il n'est pas nécessaire de faire l'appoint.

1. Placez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Retirez la jauge (Figure 32) et essuyez-la sur un chiffon propre.

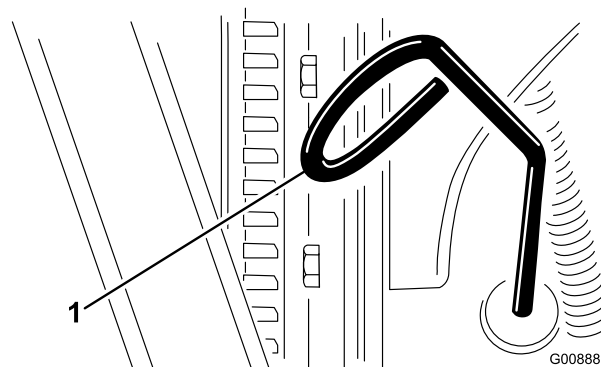


Figure 32

1. Jauge d'huile

3. Remettez la jauge dans le tube en l'enfonçant au maximum, puis ressortez-la et vérifiez le niveau d'huile.
4. Si le niveau est bas, retirez le bouchon de remplissage (Figure 33) et versez progressivement de petites quantités d'huile, en vérifiant fréquemment le niveau, jusqu'à ce que l'huile atteigne le repère maximum sur la jauge.

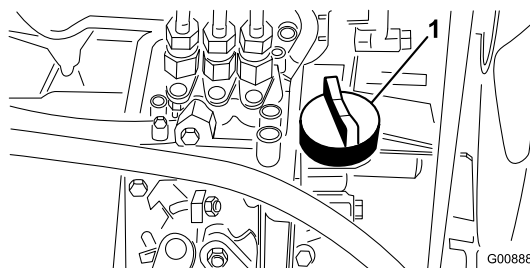


Figure 33

1. Bouchon de remplissage d'huile

5. Remettez le bouchon de remplissage et refermez le capot.

**Important:** Le niveau d'huile moteur doit rester entre les repères maximum et minimum de la jauge. Le moteur peut tomber en panne si le carter d'huile moteur est trop ou insuffisamment rempli.

# Remplissage du réservoir de carburant



Dans certaines conditions, le gazole et les vapeurs de gazole sont extrêmement inflammables et explosifs. Un incendie ou une explosion causé(e) par du carburant peut vous brûler, ainsi que d'autres personnes, et causer des dégâts matériels.

- Remplissez le réservoir à l'aide d'un entonnoir, à l'extérieur, dans un endroit dégagé, et lorsque le moteur est arrêté et froid. Essuyez tout carburant répandu.
- Ne remplissez pas le réservoir complètement. Versez la quantité de carburant voulue pour que le niveau se trouve entre 6 et 13 mm au-dessous de la base du goulot de remplissage. L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre au carburant de se dilater.
- Ne fumez jamais en manipulant du carburant et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou sources d'étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs de carburant.
- Stockez le carburant dans un bidon de sécurité propre et homologué qui doit être maintenu bouché.

Utilisez uniquement du gazole propre et frais ou des carburants au biodiesel à faible (<500 ppm) ou ultra faible (<15 ppm) teneur en soufre. L'indice minimum de cétane doit être de 40. Pour garantir la fraîcheur du carburant, n'achetez pas plus de la quantité normalement consommée en 6 mois.

La capacité approximative du réservoir de carburant est de 28 l.

Utilisez du gazole de qualité été (N° 2-D) si la température ambiante est supérieure à -7 °C et du gazole de qualité hiver (N° 1-D ou mélange N° 1-D/2-D) si la température ambiante est inférieure à -7 °C. L'usage de carburant de qualité hiver à basses températures réduit le point d'éclair et les caractéristiques d'écoulement à froid, ce qui favorise la facilité de démarrage et réduit le colmatage du filtre à carburant.

L'usage de carburant de qualité été au-dessus de -7 °C contribue à prolonger la vie de la pompe à carburant et

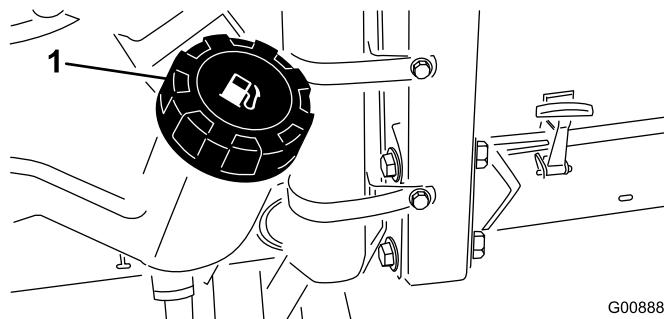
augmente la puissance comparé au carburant de qualité hiver.

## Prévu pour le fonctionnement avec du biodiesel

Cette machine peut aussi utiliser un mélange carburant et biodiesel jusqu'à B20 (20% biodiesel, 80% gazole). La partie gazole doit être à faible ou à très faible teneur en soufre. Prenez les précautions suivantes :

- La partie biodiesel du carburant doit être conforme à la norme ASTM D6751 ou EN 14214.
- Le mélange de carburant doit être conforme à la norme ASTM D975 ou EN 590.
- Les surfaces peintes peuvent être endommagées par les mélanges biodiesel.
- Utilisez du B5 (teneur en biodiesel de 5%) ou un mélange de plus faible teneur par temps froid.
- Examinez régulièrement les joints et flexibles en contact avec le carburant, car ils peuvent se détériorer avec le temps.
- Le filtre à carburant peut se colmater pendant quelque temps après l'adoption de mélanges au biodiesel.
- Pour tout renseignement complémentaire sur le carburant biodiesel, veuillez contacter votre concessionnaire.

1. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir de carburant (Figure 34).



G008884

Figure 34

1. Bouchon du réservoir de carburant

2. Enlevez le bouchon du réservoir de carburant.
3. Remplissez le réservoir jusqu'à la base du goulot de remplissage. **Ne remplissez pas excessivement.**
4. Remettez le bouchon en place.
5. Essuyez le carburant éventuellement répandu.

## Contrôle du circuit de refroidissement

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Enlevez les débris sur le radiateur et le refroidisseur d'huile tous les jours (Figure 35). Nettoyez le radiateur toutes les heures s'il y a beaucoup de poussière et de saleté (voir Nettoyage du circuit de refroidissement du moteur).

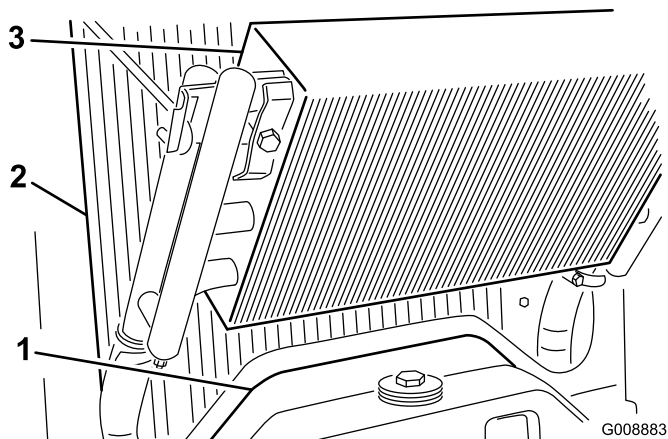


Figure 35

1. Panneau d'accès
2. Radiateur
3. Refroidisseur d'huile

Le circuit de refroidissement est rempli avec un mélange 50/50 d'eau et d'antigel à l'éthylène glycol permanent. Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement au début de chaque journée de travail, avant même de mettre le moteur en marche.

La capacité approximative du circuit de refroidissement est de 5,7 l.



**Si le moteur vient de tourner, le liquide de refroidissement sous pression peut s'échapper et vous brûler.**

- N'enlevez pas le bouchon du radiateur si le moteur est en marche.
- Servez-vous d'un chiffon pour ouvrir le bouchon du radiateur et desserrez-le lentement pour laisser la vapeur s'échapper.

1. Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion (Figure 36).

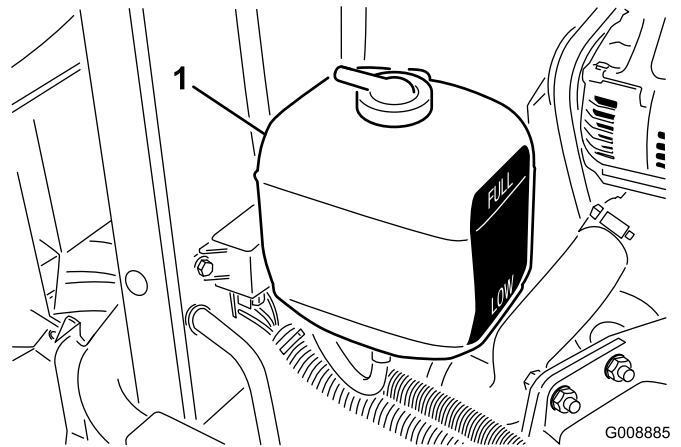


Figure 36

1. Vase d'expansion

**Remarque:** Quand le moteur est froid, le niveau du liquide de refroidissement doit se situer à peu près entre les deux repères qui figurent sur le côté du réservoir.

2. Si le niveau du liquide de refroidissement est bas, enlevez le bouchon du vase d'expansion et faites l'appoint. **Ne remplissez pas excessivement.**
3. Revissez le bouchon du vase d'expansion.

## Contrôle du système hydraulique

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour—Contrôlez le niveau du liquide hydraulique.

Le réservoir hydraulique est rempli en usine avec environ 13,2 l d'huile hydraulique de bonne qualité. **Contrôlez néanmoins le niveau du liquide hydraulique avant de mettre le moteur en marche pour la première fois, puis tous les jours.** Le liquide de remplacement recommandé est le liquide hydraulique **Toro Premium All Season Hydraulic Fluid** (disponible en bidons de 19 l ou en barils de 208 l. Voir le catalogue de pièces ou un distributeur Toro pour les numéros de référence.)

Autres liquides possibles : si le liquide de marque Toro n'est pas disponible, d'autres liquides peuvent être utilisés s'ils répondent à toutes les propriétés physiques et aux spécifications de l'industrie suivantes. Nous déconseillons l'usage de liquides synthétiques. Consultez un distributeur de lubrifiants pour identifier un produit qui convient.

**Remarque:** Toro décline toute responsabilité en cas de dommage causé par l'utilisation d'huiles de remplacement inappropriées. Utilisez uniquement des

produits provenant de fabricants réputés qui répondent de leur recommandation.

**Liquide hydraulique à indice de viscosité élevé/point d'écoulement bas, ISO VG 46**

Propriétés physiques :

Viscosité, ASTM D445      44 à 48 cSt à 40 °C  
7,9 à 8,5 cSt à 100 °C

Indice de viscosité ASTM    140 à 160  
D2270

Point d'écoulement, ASTM -37 à -45 °C  
D97

Spécifications de l'industrie :

Vickers I-286-S (Niveau de qualité), Vickers M-2950-S  
(Niveau de qualité), Denison HF-0

**Remarque:** De nombreuses huiles hydrauliques sont presque incolores, ce qui rend difficile la détection de fuites. Un additif colorant rouge à utiliser dans le circuit hydraulique est disponible en bouteilles de 20 ml. Une bouteille suffit pour 15 à 22 litres d'huile hydraulique. Vous pouvez commander ces bouteilles chez les concessionnaires Toro agréés (Réf. 44-2500).

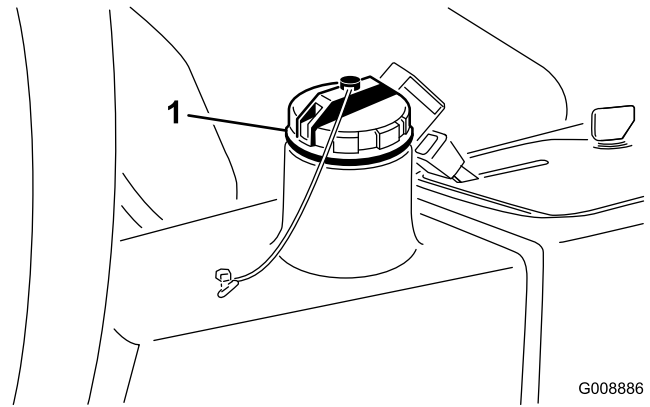
**Huile hydraulique biodégradable – Mobil 224H**

Liquide hydraulique biodégradable **Toro Biodegradable Hydraulic Fluid** (disponible en bidons de 19 l ou en barils de 208 l. Voir le catalogue de pièces ou un distributeur Toro pour les numéros de référence.

Autre liquide pouvant être utilisé : Mobil EAL 224H

Cette huile biodégradable d'origine végétale est testée et approuvée par Toro pour ce modèle. Ce liquide ne résiste pas aux températures élevées comme le liquide standard. Il faut donc monter un refroidisseur d'huile si le manuel de l'utilisateur l'exige et suivre précisément le programme de vidange préconisé. La contamination par des liquides hydrauliques minéraux modifiera la biodégradabilité et la toxicité de cette huile. Si vous remplacez une huile standard par une huile biodégradable, suivez les procédures agréées de rinçage du circuit. Pour plus de détails, adressez-vous au concessionnaire Toro le plus proche.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, abaissez les plateaux de coupe et arrêtez le moteur.
2. Nettoyez la surface autour du goulot et du bouchon de remplissage du réservoir hydraulique (Figure 37), et enlevez le bouchon.



**Figure 37**

1. Bouchon du réservoir hydraulique

3. Dévissez la jauge du goulot de remplissage et essuyez-la sur un chiffon propre. Réinsérez la jauge dans le goulot de remplissage, sortez-la de nouveau et vérifiez le niveau de liquide. Le niveau ne doit pas être à moins de 6 mm du repère sur la jauge.
4. Si le niveau est bas, ajoutez suffisamment d'huile pour atteindre le repère du plein.
5. Remettez la jauge dans le goulot et revissez le bouchon en place.

## Contrôle de la pression des pneus

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Les pneus sont surgonflés pour l'expédition et doivent donc être légèrement dégonflés avant l'utilisation. Les pneus avant doivent être gonflés à une pression de 97 à 124 kPa.

**Remarque:** Les pneus doivent être uniformément gonflés à la pression préconisée pour garantir de bons résultats et de bonnes performances.



**Une pression insuffisante des pneus réduit la stabilité de la machine sur les pentes. Celle-ci risque alors de se retourner et de vous blesser, parfois mortellement.**

**Veillez toujours à utiliser une pression de gonflage suffisante.**

# Contrôle du contact cylindre/contre-lame

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Vérifiez le contact cylindre/contre-lame même si la qualité de la coupe est satisfaisante. Il doit exister un léger contact sur toute la longueur du cylindre et de la contre-lame (voir Réglage cylindre/contre-lame dans le *Manuel de l'utilisateur des plateaux de coupe*).

## Serrage des écrous de roues

**Périodicité des entretiens:** Après la 1ère heure de fonctionnement

Après les 10 premières heures de fonctionnement

Toutes les 200 heures

Serrez les écrous de roues à un couple de 61 à 88 Nm.



Un serrage incorrect des écrous de roues risque d'occasionner des blessures.

## Démarrage et arrêt du moteur

Il sera peut-être nécessaire de purger le système d'alimentation dans les cas suivants (voir Purge du système d'alimentation) :

- Lors de la première mise en marche d'un moteur neuf.
- Après un arrêt du moteur dû à une panne de carburant.
- Après l'entretien des composants du circuit d'alimentation (remplacement du filtre, etc.).

### Démarrage du moteur

1. Vérifiez que le frein de stationnement est serré et que la commande des cylindres est désengagée.
2. Enlevez le pied de la pédale de déplacement et vérifiez qu'elle revient à la position de point mort.
3. Placez la manette d'accélérateur à mi-course.
4. Insérez la clé dans le commutateur d'allumage et tournez-la à la position Contact établi/préchauffage jusqu'à ce le témoin de préchauffage s'éteigne (environ 7 secondes), puis tournez la clé à la

position Démarrage pour engager le démarreur. Relâchez la clé quand le moteur démarre.

**Remarque:** La clé revient automatiquement à la position Contact établi/préchauffage.

**Important:** Pour éviter de faire surchauffer le démarreur, ne l'actionnez pas pendant plus de 15 secondes de suite. Après 10 secondes de lancement continu, attendez 60 secondes avant d'actionner de nouveau le démarreur.

5. Lors de la première mise en marche du moteur ou après une révision du moteur, conduisez la machine en marche avant et en marche arrière pendant une à deux minutes. Actionnez aussi le levier de relevage et la commande des plateaux de coupe pour vérifier le bon fonctionnement de toutes les pièces.

**Remarque:** Tournez le volant à droite et gauche pour vérifier la réponse de la direction, puis arrêtez le moteur et recherchez les fuites d'huile, les pièces desserrées et toute autre anomalie éventuellement présente.



Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces en mouvement avant de rechercher les fuites d'huile, les pièces desserrées et autres anomalies.

### Arrêt du moteur

Pour arrêter le moteur, mettez la manette d'accélérateur en position de ralenti, la commande des cylindres en position désengagée et coupez le contact.

**Remarque:** Enlevez la clé du commutateur pour éviter tout démarrage accidentel.

## Purge du circuit d'alimentation

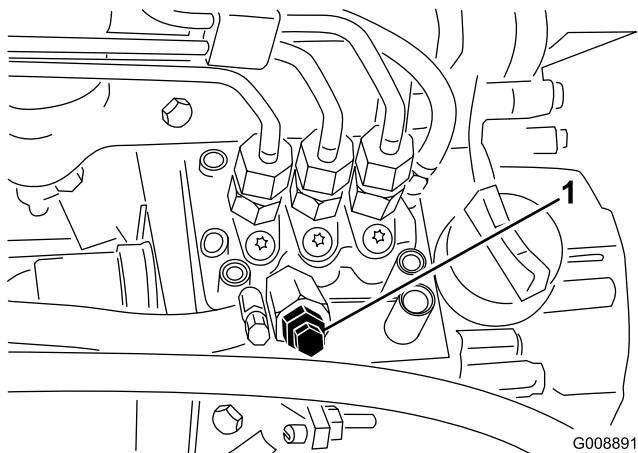
1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, et vérifiez que le réservoir de carburant est au moins à moitié plein.
2. Déverrouillez et soulevez le capot.



Dans certaines conditions, le gazole et les vapeurs de gazole sont extrêmement inflammables et explosifs. Un incendie ou une explosion causé(e) par du carburant peut vous brûler, ainsi que d'autres personnes, et causer des dégâts matériels.

- Remplissez le réservoir à l'aide d'un entonnoir, à l'extérieur, dans un endroit dégagé, et lorsque le moteur est arrêté et froid. Essuyez le carburant éventuellement répandu.
- Ne remplissez pas le réservoir complètement. Versez la quantité de carburant voulue pour que le niveau se trouve entre 6 et 13 mm au-dessous de la base du goulot de remplissage. L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre au carburant de se dilater.
- Ne fumez jamais en manipulant du carburant et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou sources d'étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs de carburant.
- Stockez le carburant dans un bidon de sécurité propre et homologué qui doit être maintenu bouché.

3. Desserrez la vis de purge sur la pompe d'injection (Figure 38).



**Figure 38**

1. Vis de purge de la pompe d'injection
4. Tournez la clé en position Contact établi. La pompe d'alimentation électrique se met en marche et force l'air autour de la vis de purge.

**Remarque:** Laissez la clé à la même position jusqu'à ce que le carburant s'écoule régulièrement par la vis.

5. Resserrez la vis et tournez la clé en position Contact coupé.

**Remarque:** Le moteur devrait démarrer sans problème si les procédures de purge ci-dessus sont suivies. Toutefois, si le moteur refuse de démarrer, il se peut qu'il reste de l'air entre la pompe d'injection et les injecteurs (voir Purge de l'air des injecteurs).

## Contrôle du système de sécurité

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour



Si les contacteurs de sécurité sont déconnectés ou endommagés, la machine risque de se mettre en marche inopinément et de causer des blessures corporelles.

- Ne modifiez pas abusivement les contacteurs de sécurité.
- Vérifiez chaque jour le fonctionnement des contacteurs de sécurité et remplacez ceux qui sont endommagés avant d'utiliser la machine.

1. Eloignez tout le monde de la zone de travail et n'approchez pas les pieds et les mains des plateaux de coupe.
2. Lorsque le siège est occupé, le moteur ne doit pas démarrer si la commande des plateaux de coupe est en position engagée ou si la pédale de déplacement est enfoncée. Corrigez le problème en cas de mauvais fonctionnement.
3. Asseyez-vous sur le siège, mettez la pédale de déplacement au point mort, desserrez le frein de stationnement et mettez le commutateur de commande des plateaux en position désengagée. Le moteur doit démarrer. Soulevez-vous du siège et appuyez lentement sur la pédale de déplacement ; le moteur doit s'arrêter en une à trois secondes. Corrigez le problème en cas de mauvais fonctionnement.

**Remarque:** La machine est équipée d'un contacteur de sécurité situé sur le frein de stationnement.



Le moteur s'arrête si vous enfoncez la pédale de déplacement alors que le frein de stationnement est serré.

## Remorquage du groupe de déplacement

En cas d'urgence, vous pouvez remorquer la machine sur une courte distance. Nous vous déconseillons toutefois d'employer cette procédure de manière habituelle.

**Important: Ne remorquez pas la machine à plus de 3 à 4 km/h car vous pourriez endommager le système de transmission. Si la machine doit être déplacée sur une longue distance, faites-la transporter par camion ou chargez-la sur une remorque.**

1. Trouvez la vanne de dérivation sur la pompe (Figure 39) et tournez-la de 90°.

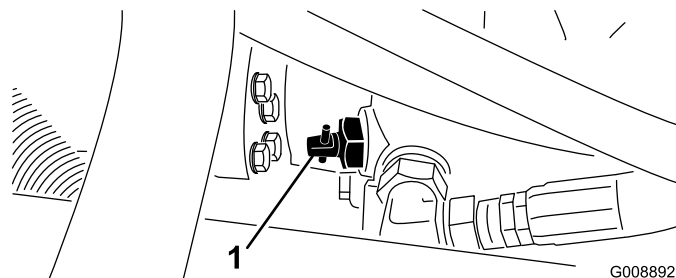


Figure 39

1. Vanne de dérivation
2. Avant de mettre le moteur en marche, tournez la vanne de dérivation de 90° (1/4 de tour) pour la fermer. Ne mettez pas le moteur en marche quand la vanne est ouverte.

## Module de commande standard (SCM)

Le module de commande standard est un dispositif électronique encapsulé produit dans une configuration uniformisée. Le module utilise des composants mécaniques et à semi-conducteurs pour contrôler et commander les fonctions électriques standard qui assurent la sécurité de fonctionnement du produit.

Le module contrôle les entrées, notamment point mort, frein de stationnement, PDF, démarrage, rodage et température élevée. Le module excite les sorties y compris PDF, démarreur et solénoïde de mise sous tension (ETR).

Le module est divisé en entrées et sorties identifiées par des diodes vertes montées sur la carte de circuits imprimés.

L'entrée du circuit de démarrage est excitée par 12 V CC. Toutes les autres entrées sont excitées lorsque le circuit est fermé à la masse. Une diode s'allume pour chaque entrée lorsque le circuit spécifique est excité. Utilisez les diodes pour dépister les pannes des commandes et des circuits d'entrée.

Les circuits de sortie sont excités par une série de conditions d'entrée appropriées. Les trois sorties comprennent PDF, ETR et démarrage. Les diodes des sorties surveillent l'état des relais indiquant la présence d'une tension à l'une de trois bornes de sortie spécifiques.

Les circuits de sortie ne déterminent pas l'intégrité des dispositifs de sortie, aussi le dépistage des défauts électriques comprend le contrôle des diodes de sortie et l'essai d'intégrité du faisceau de câblage et des dispositifs habituels. Mesurez l'impédance des composants débranchés, l'impédance à travers le faisceau de câblage (débranché du module de commande standard) ou en appliquant une tension d'essai temporaire au composant spécifique.

Le module de commande ne se raccorde pas à un ordinateur externe ou à un appareil portable et ne peut pas être reprogrammé. Il n'enregistre pas de données de dépistage de défauts intermittents.

L'autocollant collé sur le module de commande ne comporte que des symboles. Trois symboles de diode de sortie sont représentés dans la case sortie. Les autres diodes sont des entrées. La figure ci-dessous explique la signification de ces symboles.

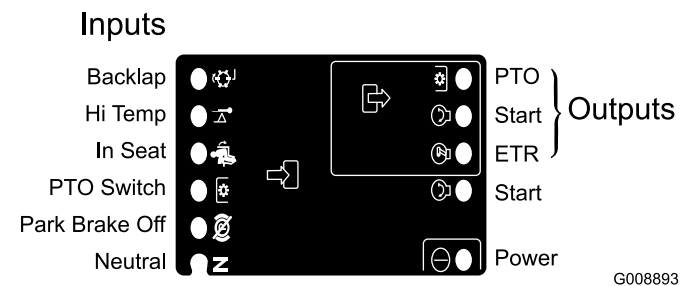


Figure 40

Vous trouverez ci-après la procédure logique de dépistage des pannes pour le module de commande standard.

1. Déterminez quel est le défaut de sortie que vous essayez de corriger (PTO, DEMARRAGE OU ETR).

2. Placez la clé de contact en position Contact établi et vérifiez que la diode d'alimentation rouge est allumée.
3. Déplacez toutes les commandes d'entrée pour vérifier que les diodes changent d'état.
4. Placez les dispositifs d'entrée à la position voulue pour obtenir la sortie appropriée. Reportez-vous au tableau logique pour déterminer l'état de l'entrée appropriée.
5. Si une diode d'entrée spécifique est allumée sans la fonction de sortie appropriée, vérifiez le faisceau de câblage, les connexions et le composant. Effectuez les réparations nécessaires.
6. Si une diode de sortie spécifique n'est pas allumée, vérifiez les deux fusibles.
7. Si une diode de sortie spécifique n'est pas allumée et si les entrées sont à l'état voulu, remplacez le module de commande standard et vérifiez si le défaut disparaît.

Chaque ligne du tableau logique ci-après identifie les besoins d'entrée et de sortie de chaque fonction spécifique. Les fonctions sont énumérées dans la colonne de gauche. Les symboles identifient une condition de circuit spécifique dont : sous tension, fermé à la masse et ouvert à la masse.

ENTRÉES									SORTIES		
Fonction	Contact établi	Point mort	Démar-rage	Frein serré	PDF engagée	Siège occupé	Haute température	Rodage	Démar-rage	ETR	PDF
Démar-rage	—	—	+	O	O	—	O	O	+	+	O
Marche (siège vide)	—	—	O	O	O	O	O	O	O	+	O
Marche (siège occupé)	—	O	O	—	O	—	O	O	O	+	O
Tonte	—	O	O	—	—	—	O	O	O	+	+
Rodage	—	—	O	O	—	O	O	—	O	+	+
Haute température	—		O				—		O	O	O

- (—) Indique un circuit fermé à la masse — Diode allumée.
- (O) Indique un circuit ouvert à la masse ou hors tension — Diode éteinte.
- (+) Indique un circuit sous tension (bobine d'embrayage, solénoïde ou démarrage) — Diode allumée.
- Un blanc indique un circuit qui ne fait pas partie de la logique.

Pour réparer les pannes, tournez la clé de contact sans mettre le moteur en marche. Identifiez la fonction qui ne marche pas et reportez-vous au tableau logique. Vérifiez que l'état de chaque diode d'entrée correspond bien à ce qui est indiqué sur le tableau logique.

Si c'est le cas, vérifiez la diode de sortie. Si la diode de sortie est allumée mais que le dispositif n'est pas sous tension, mesurez la tension disponible au dispositif de sortie, la continuité du dispositif débranché et le potentiel sur le circuit de masse (circuit isolé de la masse). Les réparations dépendront de vos conclusions.

# Conseils d'utilisation

## Recommandations générales



La machine est équipée d'un système de transmission exclusif qui lui permet de se déplacer en marche avant à flanc de pente, même si la roue en amont se décolle du sol. Si cela se produit, l'utilisateur ou les personnes à proximité s'exposent à des blessures graves, voire mortelles, si la machine se retourne.

L'angle de pente à partir duquel la machine se retournera dépend de nombreux facteurs. Notamment : l'état de l'herbe, par exemple herbe humide ou gazon irrégulier, la vitesse (surtout pour tourner), la position des plateaux de coupe (avec Sidewinder), la pression de gonflage des pneus et l'expérience de l'utilisateur.

Sur des pentes égales ou inférieures à 20°, le risque de retournement est faible. Lorsque l'angle de la pente augmente jusqu'au maximum recommandé de 25°, le risque de retournement devient moyen. ***Ne travaillez pas sur des pentes de plus de 25 degrés, car le risque de retournement et de blessure grave, voire mortelle, est alors très élevé.***

Pour déterminer sur quelles pentes vous pouvez travailler sans danger, vous devez évaluer correctement la zone de travail. Lorsque vous examinez la zone de travail, faites preuve de bon sens et tenez compte de l'état de l'herbe et des risques de retournement. Pour déterminer sur quelles pentes vous pouvez travailler sans danger, utilisez l'inclinomètre fourni avec chaque machine. Pour évaluer correctement la zone de travail, posez une planche de 1,25 mètre sur la pente et mesurez l'angle de la pente. La planche indiquera la pente moyenne, mais sans tenir compte des creux et des bosses qui peuvent modifier subitement l'angle d'inclinaison latérale. ***La pente pour le travail à flanc de colline ne doit pas dépasser 25 degrés.***

La machine est équipée, en outre, d'un indicateur d'angle monté dans le tube de direction. Il indique l'angle de la pente sur laquelle se trouve la machine et précise la limite maximale recommandée de 25 degrés.

***Attachez toujours votre ceinture de sécurité.***

- Entraînez-vous à travailler avec la machine et familiarisez-vous avec toutes les commandes.
- Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner à la moitié du régime maximum à vide jusqu'à ce qu'il soit réchauffé. Poussez la manette d'accélérateur à fond en avant, relevez les plateaux de coupe, desserrez le frein de stationnement, appuyez sur la pédale de déplacement et rendez-vous avec prudence dans un endroit dégagé.
- Entraînez-vous à conduire en marche avant et en marche arrière, ainsi qu'à démarrer et à arrêter la machine. Pour vous arrêter, relâchez la pédale de déplacement et laissez-la revenir au point mort ou appuyez sur la pédale de marche arrière. Dans les descentes, vous aurez peut-être besoin de vous servir de la pédale de marche arrière pour arrêter la machine.
- Conduisez lentement sur les pentes pour ne pas perdre le contrôle de la machine et évitez de changer de direction pour ne pas vous retourner. Sur les pentes latérales, déportez les plateaux de coupe du côté de la montée pour améliorer votre stabilité. Inversement, si vous déportez les plateaux de coupe du côté de la descente, la stabilité sera **réduite**. Prenez toujours les précautions suivantes **avant** de vous engager sur une pente latérale.
- Chaque fois que vous le pouvez, travaillez dans le sens de la pente plutôt que transversalement. Abaissez les plateaux de coupe lorsque vous descendez une pente pour ne pas perdre le contrôle de la machine. Ne changez pas de direction sur une pente.
- Entraînez-vous à contourner des obstacles avec les plateaux de coupe relevés et abaissés. Lorsque vous devez passer entre des obstacles rapprochés, prenez garde de ne pas endommager la machine ou les plateaux de coupe.
- Sur le groupe Sidewinder, familiarisez-vous avec la portée des plateaux de coupe pour ne pas les accrocher ou les endommager.
- Ne déportez pas les plateaux de coupe de côté, sauf s'ils sont abaissés et si la machine se déplace, ou s'ils sont relevés en position de transport. Si vous déportez les plateaux de coupe quand ils sont abaissés et la machine à l'arrêt, vous risquez d'endommager le gazon.
- Conduisez toujours à vitesse réduite sur les terrains accidentés.
- Si une personne entre dans la zone de travail ou s'en approche, arrêtez la machine et ne recommencez à travailler que lorsque la voie est à nouveau libre. La machine n'est prévue que pour une personne. Ne transportez jamais de passager. Cela est extrêmement dangereux et risque d'entraîner des accidents graves.
- Les accidents peuvent arriver à n'importe qui. Ils

est préférable quand on coupe de petites quantités d'herbe, car la finition sera de meilleure qualité. Pour éjecter l'herbe à l'avant, il suffit de fermer le déflecteur arrière sur les plateaux de coupe.



**Pour éviter les blessures corporelles ou les dommages à la machine, il ne faut pas ouvrir ni fermer les déflecteurs des plateaux de coupe quand le moteur est en marche.**

**Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant d'ouvrir ou de fermer les déflecteurs des plateaux de coupe.**

- Pour couper de plus grands volumes d'herbe, positionnez les déflecteurs juste en dessous de l'horizontale. **N'ouvrez pas trop les déflecteurs pour éviter que de grosses quantités d'herbe coupée ne viennent s'accumuler sur le châssis, la grille de radiateur arrière et le moteur.**
- Les plateaux de coupe sont aussi équipés de masses d'équilibrage du côté non moteur afin d'obtenir une coupe uniforme. Il est possible d'ajouter ou d'enlever des masses si la qualité de la coupe n'est pas uniforme.

## Après la tonte

Après la tonte, lavez soigneusement la machine au jet d'eau sans buse pour éviter qu'une pression d'eau excessive ne contamine et n'endommage les joints et les roulements. Enlevez soigneusement la terre et les débris d'herbe accumulés sur le radiateur et le refroidisseur d'huile. Après le nettoyage, vérifiez que la machine ne présente pas de fuites d'huile hydraulique, de dégâts ou d'usure des composants hydrauliques et mécaniques. Vérifiez que les lames des plateaux de coupe sont bien affûtées et que le contact cylindre/contre-lame est correct.

**Important:** Après avoir lavé la machine, déplacez le mécanisme Sidewinder d'un côté à l'autre plusieurs fois de suite pour éliminer l'eau entre les paliers et le tube transversal (modèle 03206 uniquement).

## Sélection de la vitesse de coupe (vitesse des cylindres)

Pour obtenir systématiquement de bons résultats et un aspect uniforme, il est important d'associer la vitesse des cylindres à la hauteur de coupe.

**Important:** Si les cylindres tournent trop lentement, des traînées seront visibles à la surface de l'herbe. S'ils tournent trop rapidement, la coupe ne sera pas nette.

Réglez la vitesse de coupe (vitesse des cylindres) comme suit :

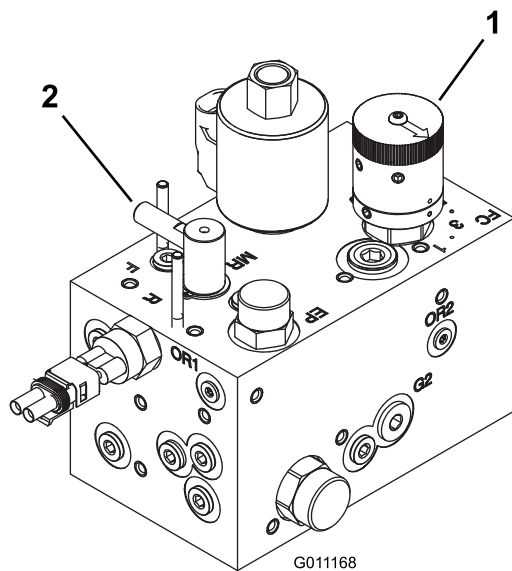
1. Vérifiez la hauteur de coupe sélectionnée sur les plateaux de coupe. Dans le tableau des cylindres à 5 ou 8 lames, trouvez la hauteur de coupe la plus proche de celle qui existe sur la machine. Sur la même ligne, trouvez le numéro correspondant à cette hauteur de coupe.

TABLEAU DE SÉLECTION DE VITESSE DES CYLINDRES					
Hauteur de coupe (pouces)		Cylindre à 5 lames		Cylindre à 8 lames	
		8 km/h	9,7 km/h	8 km/h	9,7 km/h
2-1/2	2,50	3	3	3*	3*
2-3/8	2,38	3	4	3*	3*
2-1/4	2,25	3	4	3*	3*
2-1/8	2,13	3	4	3*	3*
2	2,00	3	4	3*	3*
1-7/8	1,88	4	5	3*	3*
1-3/4	1,75	4	5	3*	3*
1-5/8	1,63	5	6	3*	3*
1-1/2	1,50	5	7	3	4
1-3/8	1,38	5	8	3	4
1-1/4	1,25	6	9	4	4
1-1/8	1,13	8	9*	4	5
1	1,00	9	9*	5	6
7/8	0,88	9*	9*	5	7
3/4	0,75	9*	9*	7	9
5/8	0,63	9*	9*	9	9*
1/2	0,50	9*	9*	9	9*
3/8	0,38	9*	9*	9	9*

\*Toro déconseille l'utilisation de cette hauteur de coupe et/ou vitesse de tonte.

**Remarque:** Plus le numéro est élevé, plus la vitesse est élevée.

2. Tournez le bouton de commande de vitesse des cylindres (Figure 41) à la position correspondant au numéro trouvé à l'étape 1.



**Figure 41**

1. Régulation de vitesse des cylindres
  2. Commande de rodage
- 
3. Utilisez la machine pendant plusieurs jours, puis examinez la zone de travail pour vérifier la qualité de la coupe. Vous pouvez décaler la position du bouton de vitesse des cylindres d'un cran de chaque côté de la position indiquée sur le tableau pour tenir compte de l'état de la zone de travail, de la longueur de l'herbe coupée et de votre propre préférence.

# Entretien

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

## Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après la 1ère heure de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Serrez les écrous de roues.</li></ul>
Après les 10 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Serrez les écrous de roues.</li><li>• Vérifiez l'état et la tension de toutes les courroies.</li><li>• Remplacez le filtre hydraulique.</li></ul>
Après les 50 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidangez l'huile et remplacez le filtre à huile.</li></ul>
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez le niveau d'huile moteur.</li><li>• Contrôlez le niveau du liquide de refroidissement.</li><li>• Contrôlez le niveau du liquide hydraulique.</li><li>• Vérifiez la pression des pneus.</li><li>• Contrôlez le contact cylindre/contre-lame.</li><li>• Contrôlez le système de sécurité.</li><li>• Vidangez le séparateur d'eau.</li><li>• Nettoyez le radiateur et le refroidisseur d'huile.</li><li>• Contrôlez les flexibles et conduites hydrauliques.</li></ul>
Toutes les 25 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez le niveau d'électrolyte dans la batterie. (Si la machine est remise, vérifiez tous les mois.)</li></ul>
Toutes les 50 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lubrifiez tous les roulements et toutes les bagues. (Lubrifiez tous les roulements et toutes les bagues s'il y a beaucoup de saleté et de poussière.)</li></ul>
Toutes les 100 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez l'état et la tension de toutes les courroies.</li></ul>
Toutes les 150 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidangez l'huile et remplacez le filtre à huile.</li></ul>
Toutes les 200 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Serrez les écrous de roues.</li><li>• Faites l'entretien du filtre à air (plus fréquemment s'il y a beaucoup de saleté ou de poussière).</li><li>• Vérifiez le réglage du frein de stationnement.</li><li>• Remplacez le filtre hydraulique.</li></ul>
Toutes les 400 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez les conduites et les raccords de carburant.</li><li>• Remplacez la cartouche du filtre à carburant.</li><li>• Vidangez et remplacez le liquide hydraulique.</li></ul>
Toutes les 500 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Graissez les roulements de l'essieu arrière.</li></ul>
Une fois par an	<ul style="list-style-type: none"><li>• Graissez abondamment les goupilles des clapets antiretour.</li></ul>
Tous les 2 ans	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidangez et nettoyez le réservoir de carburant.</li></ul>



Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche et vous blesser gravement, ainsi que les personnes à proximité.

Avant tout entretien, retirez la clé de contact.

# Liste de contrôle pour l'entretien journalier

Copiez cette page pour pouvoir vous en servir régulièrement.

Entretiens à effectuer	pour la semaine du :						
	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Ven.	Sam.	Dim.
Vérifiez le fonctionnement du système de sécurité.							
Vérifiez le fonctionnement des freins.							
Contrôlez le niveau de carburant.							
Vérifiez le niveau d'huile moteur.							
Contrôlez le niveau du liquide de refroidissement.							
Vidangez le séparateur d'eau/de carburant.							
Contrôlez le filtre à air, la cuve à poussière et la valve de purge.							
Vérifiez les bruits anormaux en provenance du moteur. <sup>2</sup>							
Vérifiez la propreté du radiateur et de l'écran.							
Vérifiez les bruits de fonctionnement anormaux.							
Contrôlez le niveau d'huile hydraulique.							
Vérifiez l'état des flexibles hydrauliques.							
Recherchez les fuites éventuelles.							
Contrôlez le niveau de carburant.							
Vérifiez la pression des pneus.							
Vérifiez le fonctionnement des instruments.							
Contrôlez le contact cylindre/contre-lame.							
Vérifiez le réglage de la hauteur de coupe.							
Lubrifiez tous les graisseurs. <sup>2</sup>							
Retouchez les peintures endommagées.							
<sup>1</sup> Contrôlez la bougie de préchauffage et les injecteurs en cas de démarrage difficile, de fumée excessive ou de fonctionnement irrégulier du moteur. <sup>2</sup> Immédiatement <b>après chaque</b> lavage, quelle que soit la fréquence d'entretien indiquée.							

**Important:** Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour plus de détail sur les procédures d'entretien.

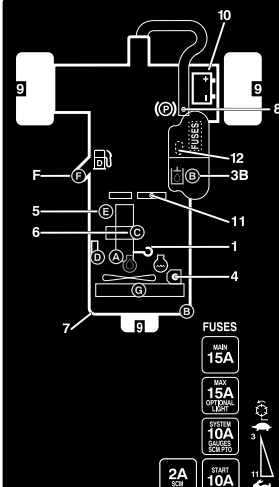
**Notes concernant les problèmes constatés**

## Notes concernant les problèmes constatés (cont'd.)

Contrôle effectué par :

Point contrôlé	Date	Information

## Fréquence d'entretien



### REELMASTER 3100-D QUICK REFERENCE AID

**CHECK/SERVICE (daily)**

1. OIL LEVEL, ENGINE
2. ENGINE OIL DRAIN (3/4" or 19mm SOCKET)
3. OIL LEVEL, HYDRAULIC TANK
4. COOLANT LEVEL, RADIATOR
5. FUEL/WATER SEPARATOR
6. AIR CLEANER
7. RADIATOR SCREEN
8. PARKING BRAKE
9. TIRE PRESSURE (14-18 psi)
10. BATTERY
11. BELTS (FAN, ALTERNATOR, HYDRAULIC PUMP)
12. REEL SPEED & BACKLAP CONTROL

GREASING - SEE OPERATOR'S MANUAL

#### FLUID SPECIFICATIONS/CHANGE INTERVALS

SEE OPERATOR'S MANUAL FOR INITIAL CHANGES.	FLUID TYPE	CAPACITY	CHANGE INTERVAL FLUID	FILTER	PART NO.
A. ENGINE OIL	SAE 15W-40 CH-4	4.0 QTS.*	150 HRS.	150 HRS.	104-5167
B. HYD. CIRCUIT OIL	MOBIL DTE15M	6 GALS.*	400 HRS.	200 HRS.	54-0110
C. AIR CLEANER			200 HRS.		93-2195
D. FILTER, IN-LINE FUEL			400 HRS.		98-7612
E. WATER SEPARATOR			400 HRS.		98-0764
F. FUEL TANK	NO. 2-Diesel	71/2 GALS.	Drain and flush, 2 yrs.		
G. COOLANT	50/50 Ethylene glycol/water	6 QTS.	Drain and flush, 2 yrs.		

\*INCLUDING FILTER

	2-1/2" (64mm)	2-1/4" (60mm)	2" (51mm)	1-1/2" (38mm)	1-1/4" (35mm)	1-1/8" (32mm)	1-1/16" (25mm)	1-1/32" (8mm)
2-1/2" (64mm) - 2" (51mm)	3	3	-	-	-	-	-	-
2-1/4" (60mm) - 2" (51mm)	3	3	-	-	-	-	-	-
2" (51mm) - 1-1/2" (38mm)	3	3	-	-	-	-	-	-
1-1/2" (38mm) - 1-1/4" (35mm)	3	3	-	-	-	-	-	-
1-1/4" (35mm) - 1-1/8" (32mm)	3	3	-	-	-	-	-	-
1-1/8" (32mm) - 1-1/16" (25mm)	3	3	-	-	-	-	-	-
1-1/16" (25mm) - 1-1/32" (8mm)	3	3	-	-	-	-	-	-

Figure 42

## Procédures avant l'entretien

### Dépose du capot

Le capot se dépose aisément pour faciliter les opérations d'entretien dans la zone du moteur de la machine.

1. Déverrouillez et soulevez le capot.
2. Retirez la goupille fendue qui fixe le pivot de capot aux supports (Figure 43).

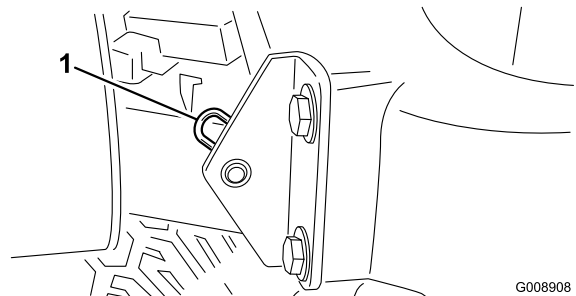


Figure 43

1. Goupille fendue
3. Faites glisser le capot du côté droit, soulevez l'autre côté et sortez-le des supports.

**Remarque:** Inversez la procédure pour remettre le capot en place.



# Lubrification

## Graissage des roulements et bagues

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 50 heures  
(Lubrifiez tous les roulements et toutes les bagues s'il y a beaucoup de saleté et de poussière.)

Une fois par an

Toutes les 500 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)

Les graisseurs de la machine doivent être lubrifiés régulièrement avec de la graisse universelle au lithium N° 2. Lubrifiez les roulements et les bagues chaque jour s'il y a beaucoup de poussière ou de saleté, car des impuretés pourraient pénétrer à l'intérieur et accélérer leur usure. Lubrifiez les graisseurs immédiatement après chaque lavage, quelle que soit la fréquence d'entretien indiquée.

Emplacements et nombre de graisseurs :

- Pivot de plateau de coupe arrière (Figure 44)

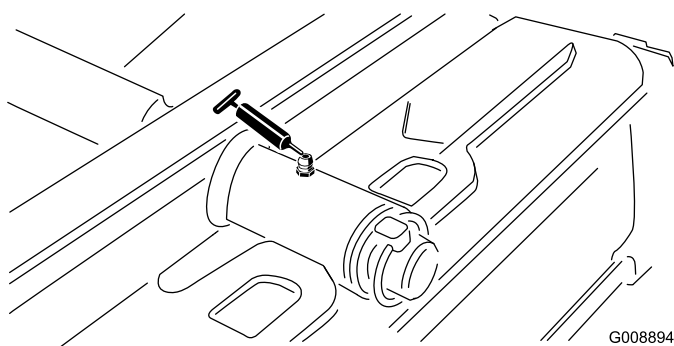


Figure 44

G008894

- Pivot de plateau de coupe avant (Figure 45)

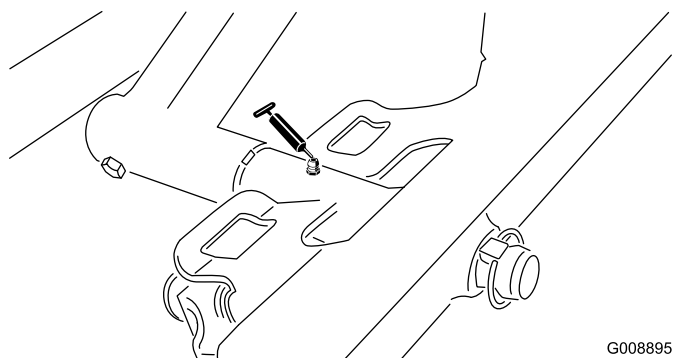
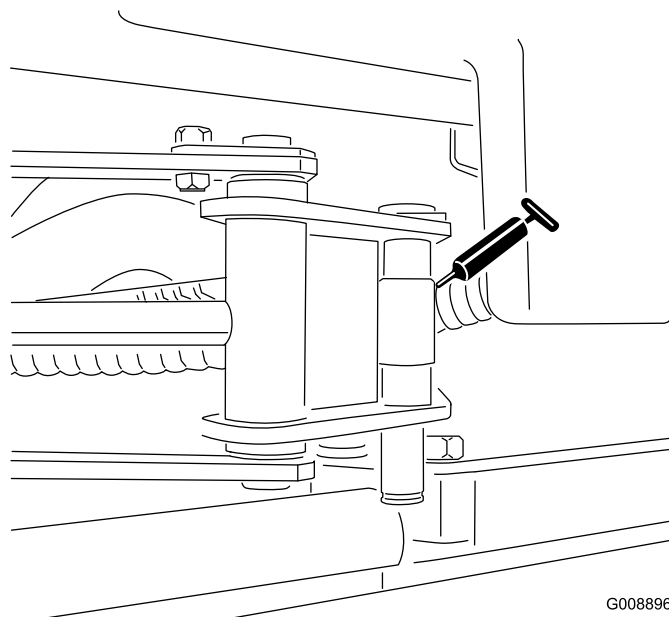


Figure 45

G008895

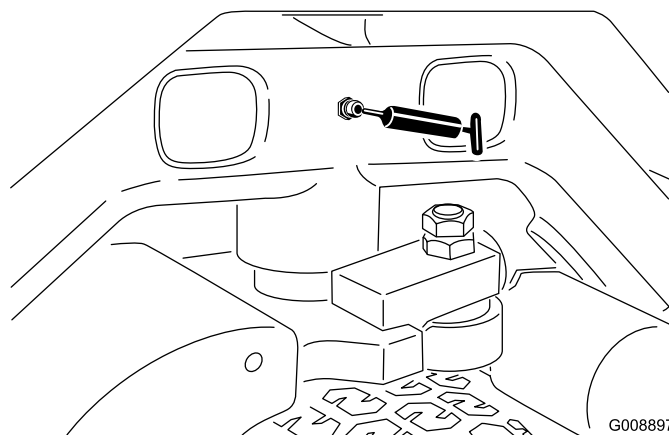
- Extrémités du vérin de SideWinder (2 ; modèle 03206 uniquement) (Figure 46)



G008896

Figure 46

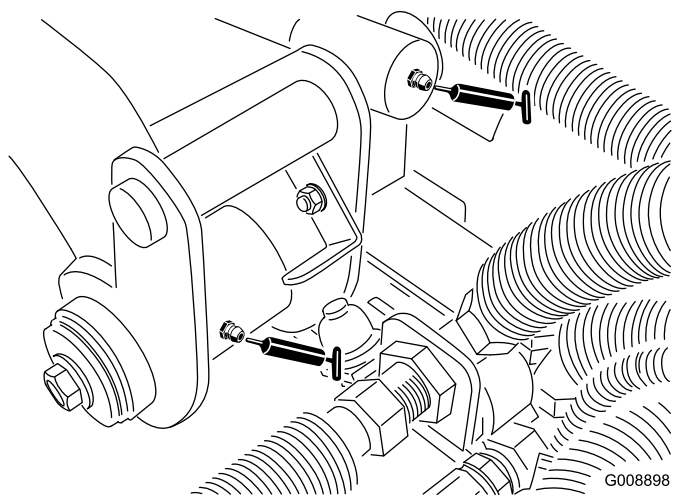
- Pivot de direction (Figure 47)



G008897

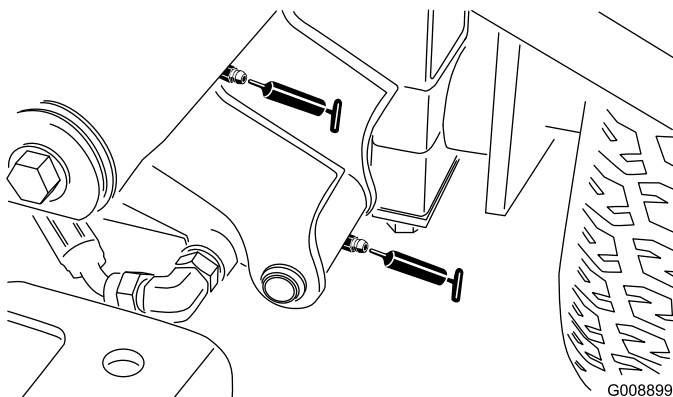
Figure 47

- Pivot de bras de levage arrière et vérin de relevage (2) (Figure 48)



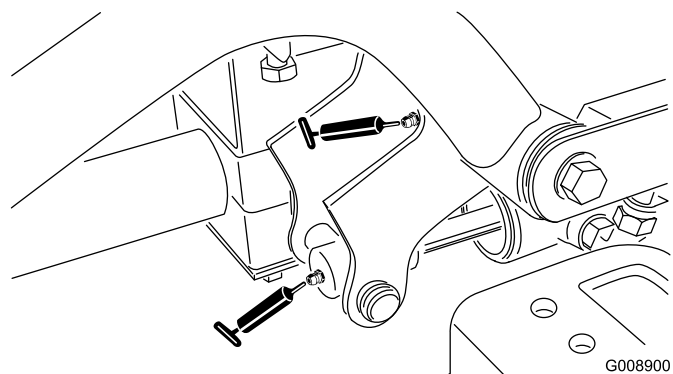
**Figure 48**

- Pivot de bras de relevage avant gauche et vérin de relevage (2) (Figure 49)



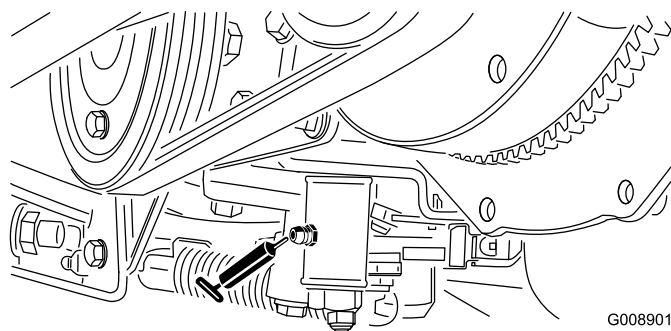
**Figure 49**

- Pivot de bras de relevage avant droit et vérin de relevage (2) (Figure 50)



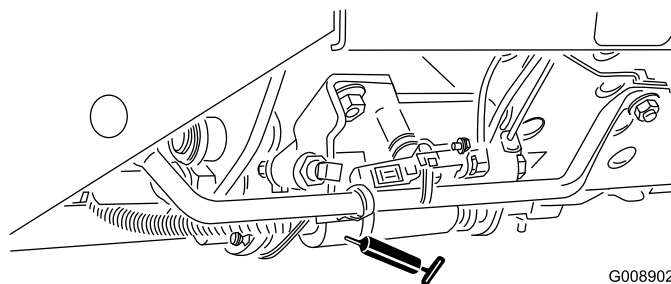
**Figure 50**

- Mécanisme de réglage du point mort (Figure 51)



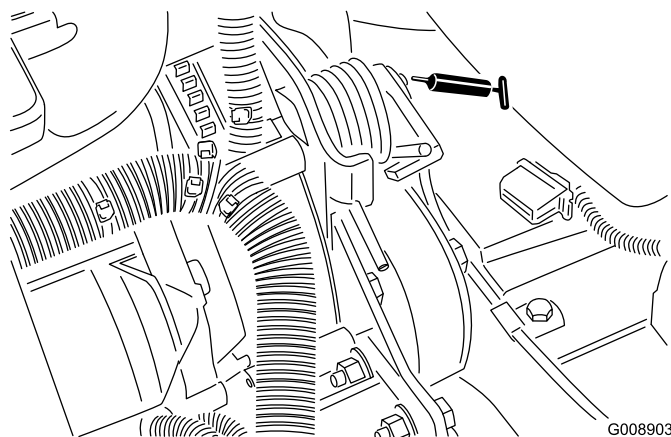
**Figure 51**

- Sélecteur de tonte/transport (Figure 52)



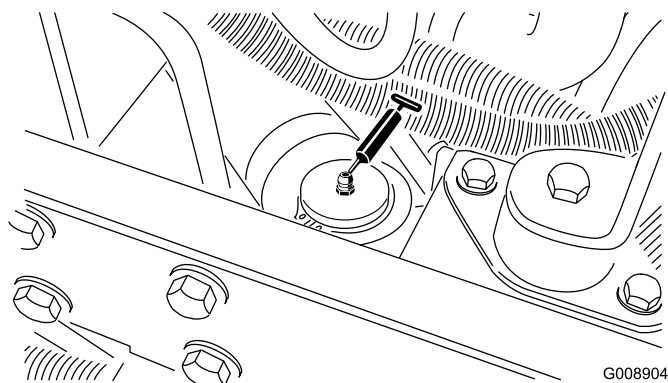
**Figure 52**

- Pivot de tension de courroie (Figure 53)



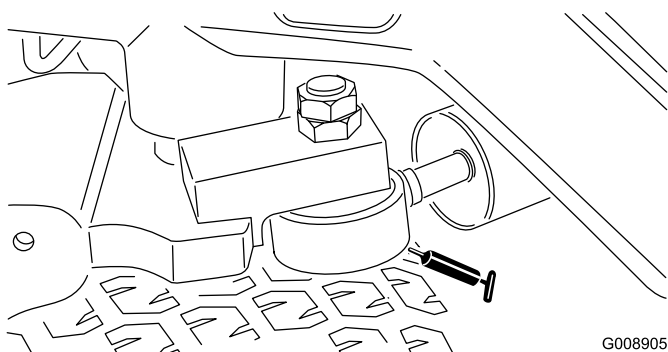
**Figure 53**

- Vérin de direction (Figure 54).



**Figure 54**

**Remarque:** Si vous le souhaitez, vous pouvez monter un graisseur supplémentaire à l'autre extrémité du vérin de direction. Déposez la roue, montez le graisseur, lubrifiez le graisseur, retirez le graisseur et mettez le bouchon en place (Figure 55).



**Figure 55**

être remplacés s'ils sont usés ou endommagés. Les roulements sont sensés fonctionner en douceur, sans échauffement, silencieusement, sans se desserrer et sans corrosion (rouille).

En raison des conditions d'utilisation (c.-à-d. sable, produits chimiques d'entretien des gazons, eau, impacts, etc.), les ensembles roulements/joints sont considérés comme des pièces à usure normale. Les pannes de roulements qui ne sont pas dues à des défauts de matériau ou de fabrication ne sont normalement pas couvertes par la garantie.

**Remarque:** La durée de vie des roulements peut être réduite par de mauvaises procédures de lavage. Ne lavez pas la machine quand elle est encore chaude et évitez d'utiliser un jet d'eau puissant et une grande quantité d'eau directement sur les roulements.

## Roulements étanches

Les roulements souffrent rarement de défauts de matériaux ou de fabrication. Les pannes les plus courantes sont dues à l'humidité et à la contamination qui réussissent à pénétrer les joints de protection. Les roulements graissés doivent être nettoyés régulièrement afin d'éliminer les débris destructeurs. Les roulements **étanches** sont pré-garnis de graisse spéciale et un solide joint intégré empêche les contaminants et l'humidité d'atteindre les éléments rotatifs.

Les roulements étanches n'ont pas besoin d'être graissés et ne nécessitent aucun entretien à court terme. Cela minimise l'entretien courant nécessaire et réduit les risques de contamination du gazon par la graisse. Ces jeux de roulements étanches offrent d'excellentes performances et une bonne durée de vie dans des conditions normales d'utilisation. Il faut cependant vérifier l'état des roulements et l'intégrité des joints périodiquement pour éviter les pannes inutiles. Ces roulements doivent être contrôlés chaque saison et

# Entretien du moteur

## Entretien du filtre à air

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 200 heures (plus fréquemment s'il y a beaucoup de saleté ou de poussière).

- Recherchez sur le corps du filtre à air les dégâts susceptibles d'occasionner des fuites d'air. Remplacez-le s'il est endommagé. Vérifiez que le système d'admission ne présente pas de fuites, de dommages ou de colliers de flexible desserrés.
  - Effectuez l'entretien du filtre à air aux intervalles prescrits ou plus fréquemment si les performances du moteur souffrent en raison de conditions de travail extrêmement poussiéreuses ou sales. Changer le filtre à air prématurément ne fait qu'accroître le risque de contamination du moteur par des impuretés quand le filtre est déposé.
  - Le couvercle doit être parfaitement ajusté sur le corps du filtre à air.
- Desserrez les fixations qui maintiennent le couvercle sur le corps du filtre à air (Figure 56).

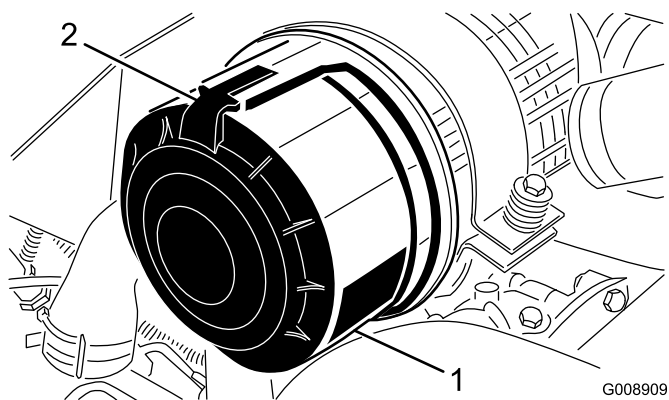


Figure 56

1. Couvercle du filtre à air      2. Verrou du filtre à air

- Enlevez le couvercle du corps du filtre à air.
- Avant de retirer le filtre, utilisez de l'air comprimé à basse pression (276 kPa) propre et sec pour éliminer toute accumulation importante de débris entre l'extérieur de l'élément principal et la cartouche. N'utilisez pas d'air sous haute pression car il pourrait forcer les impuretés à travers le filtre et dans le canal d'admission. Cette procédure de nettoyage évite que des débris n'aboutissent dans l'admission lors du retrait de l'élément principal.
- Déposez et remplacez l'élément principal (Figure 57).

**Remarque:** Le nettoyage de l'élément usagé peut endommager le matériau du filtre.

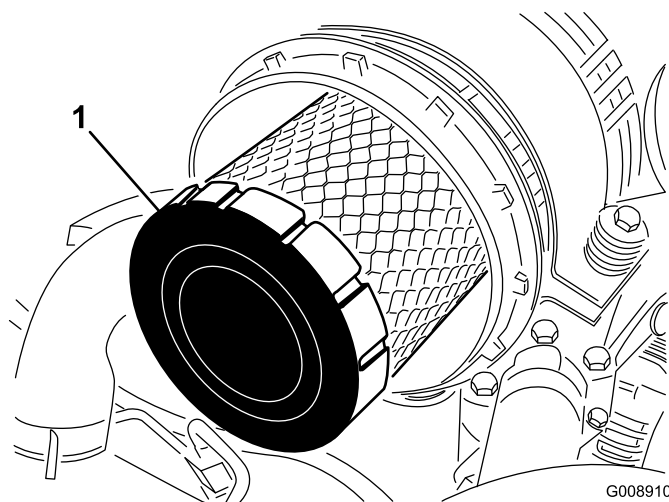


Figure 57

1. Élément principal

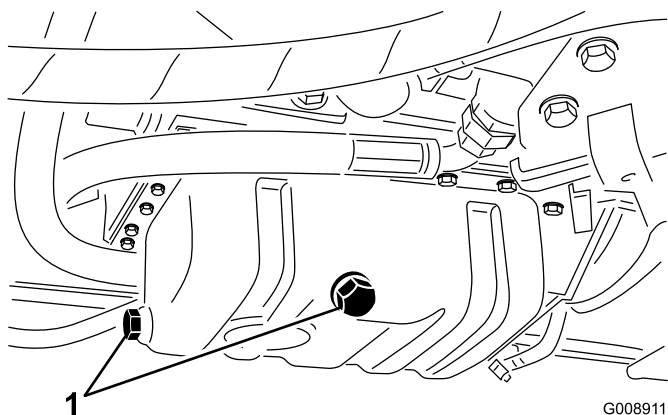
- Vérifiez que le filtre de rechange n'a pas été endommagé pendant le transport. Vérifiez l'extrémité d'étanchéité du filtre et du corps. **N'utilisez pas l'élément s'il est endommagé.**
- Insérez le filtre de rechange en appuyant sur le bord extérieur de l'élément pour l'ajuster correctement dans la cartouche. **N'appuyez pas sur la partie centrale flexible du filtre.**
- Nettoyez l'orifice d'éjection de saleté situé dans le couvercle amovible.
- Retirez la valve de sortie en caoutchouc du couvercle, nettoyez la cavité et remettez la valve en place.
- Montez le couvercle en dirigeant la valve de sortie en caoutchouc vers le bas, entre 5:00 et 7:00 environ vu de l'extrémité.
- Fermez les verrous du couvercle.

## Changement d'huile moteur et de filtre à huile

**Périodicité des entretiens:** Après les 50 premières heures de fonctionnement

Toutes les 150 heures

- Enlevez un bouchon de vidange (Figure 58) et laissez couler l'huile dans un bac de vidange. Remettez le bouchon en place lorsque la vidange est terminée.

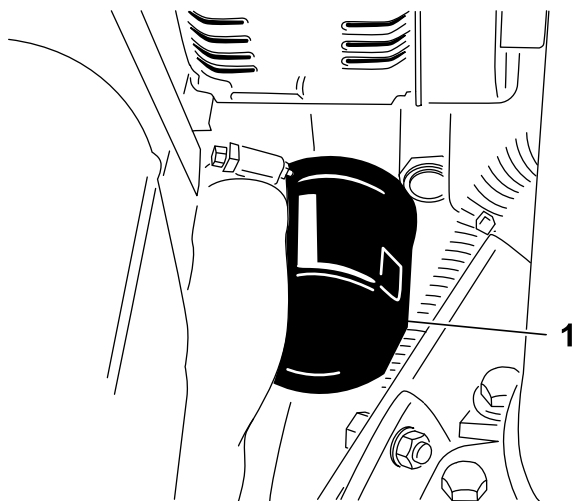


**Figure 58**

G008911

1. Bouchon de vidange d'huile moteur

2. Enlevez le filtre à huile (Figure 59).



**Figure 59**

G008912

1. Filtre à huile moteur

3. Appliquez une fine couche d'huile propre sur le joint du filtre de rechange avant de le mettre en place. **Ne serrez pas excessivement.**
4. Rajoutez de l'huile dans le carter moteur (voir Contrôle du niveau d'huile moteur).

## Entretien du système d'alimentation



Dans certaines conditions, le gazole et les vapeurs de gazole sont extrêmement inflammables et explosifs. Un incendie ou une explosion causé(e) par du carburant peut vous brûler, ainsi que d'autres personnes, et causer des dégâts matériels.

- Remplissez le réservoir à l'aide d'un entonnoir, à l'extérieur, dans un endroit dégagé, et lorsque le moteur est arrêté et froid. Essuyez tout carburant répandu.
- Ne remplissez pas le réservoir complètement. Remplissez le réservoir de carburant jusqu'à 25 mm au-dessous de la base du goulot de remplissage. L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre au carburant de se dilater.
- Ne fumez jamais en manipulant du carburant et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou sources d'étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs de carburant.
- Stockez le carburant dans un bidon de sécurité propre et homologué qui doit être maintenu bouché.

## Entretien du réservoir de carburant

**Périodicité des entretiens:** Tous les 2 ans—Vidangez et nettoyez le réservoir de carburant.

Vidangez et nettoyez le réservoir si le circuit d'alimentation est contaminé ou si vous prévoyez de remiser la machine pendant une période prolongée. Rincez le réservoir avec du carburant neuf.

## Contrôle des conduites et raccords

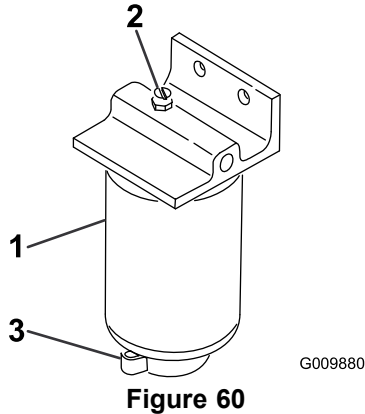
**Périodicité des entretiens:** Toutes les 400 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)

Vérifiez que les conduites et les raccords ne sont pas détériorés, endommagés ou desserrés.

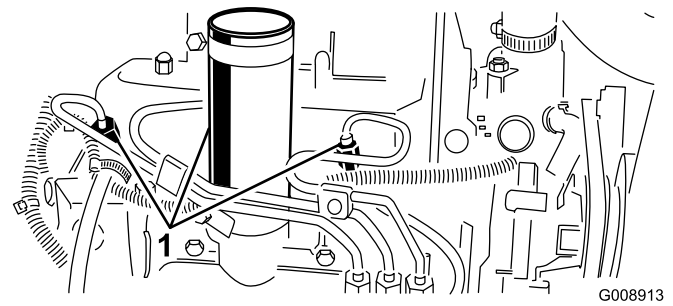
# Purge du séparateur d'eau

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Placez un bac de vidange propre sous le filtre à carburant.
2. Desserrez le robinet de vidange au bas de la cartouche du filtre (Figure 60).



- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1. Cartouche de filtre à carburant/séparateur d'eau | 3. Robinet de vidange |
| 2. Bouchon d'aération                               |                       |



**Figure 61**

1. Injecteurs

2. Placez la manette d'accélérateur en position Haut régime.
3. Tournez la clé en position de démarrage et observez l'écoulement du carburant autour du raccord. Tournez la clé en position Contact coupé quand le carburant s'écoule régulièrement.
4. Serrez fermement le raccord du tuyau.
5. Répétez la procédure pour les autres injecteurs.

3. Resserrez le robinet quand la vidange est terminée.

## Remplacement de la cartouche du filtre à carburant

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 400 heures

1. Nettoyez la surface autour des supports de la cartouche du filtre (Figure 60).
2. Déposez la cartouche et nettoyez la surface de montage.
3. Lubrifiez le joint de la cartouche avec de l'huile propre.
4. Installez la cartouche à la main jusqu'à ce que le joint soit en appui contre la surface de montage. Serrez ensuite la cartouche d'un demi-tour supplémentaire.

## Purge de l'air des injecteurs

**Remarque:** Cette procédure ne doit être utilisée que si l'air du circuit d'alimentation a été purgé en suivant les procédures d'amorçage normales et que le moteur refuse de démarrer (reportez-vous à la section Purge du circuit d'alimentation).

1. Desserrez le raccord entre l'injecteur N° 1 et le porte-injecteurs.

# Entretien du système électrique

## Entretien de la batterie

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures—Vérifiez le niveau d'électrolyte dans la batterie. (Si la machine est remise, vérifiez tous les mois.)

### Attention

#### CALIFORNIE

##### Proposition 65 - Avertissement

Les bornes de la batterie et accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb. L'état de Californie considère ces substances chimiques comme susceptibles de provoquer des cancers et des troubles de la reproduction. *Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.*

Gardez toujours l'électrolyte au niveau correct et le dessus de la batterie propre. Si la machine est remise dans un endroit où la température ambiante est extrêmement élevée, la batterie se déchargera plus rapidement que si la machine est remise dans un endroit frais.

Faites l'appoint dans les éléments avec de l'eau distillée ou déminéralisée. Le niveau ne doit pas dépasser la base de l'anneau fendu dans chaque élément. Mettez en place les bouchons de remplissage en dirigeant les reniflards vers l'arrière (vers le réservoir de carburant).



L'électrolyte contient de l'acide sulfurique, un poison mortel capable de causer de graves brûlures.

- Ne buvez jamais l'électrolyte et évitez tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements. Portez des lunettes de protection et des gants en caoutchouc.
- Faites le plein d'électrolyte à proximité d'une arrivée d'eau propre, de manière à pouvoir rincer abondamment la peau en cas d'accident.
- Chargez la batterie dans un lieu bien aéré pour permettre aux gaz produits pendant la charge de se dissiper.
- Comme ces gaz sont explosifs, tenez-vous à l'écart des flammes nues ou sources d'étincelles, et ne fumez pas.
- Les gaz peuvent provoquer des nausées s'ils sont respirés.
- Débranchez le chargeur du secteur avant de brancher ou débrancher les fils du chargeur des bornes de la batterie.

Nettoyez régulièrement le dessus de la batterie avec une brosse trempée dans une solution d'ammoniac ou de bicarbonate de soude. Rincez la surface avec de l'eau après le nettoyage. Les bouchons de remplissage doivent rester en place pendant le nettoyage.

Les câbles de la batterie doivent être bien serrés sur les bornes pour assurer un bon contact électrique.



S'ils sont mal acheminés, les câbles de la batterie peuvent provoquer des étincelles et subir des dégâts ou endommager le tracteur. Les étincelles risquent de provoquer l'explosion des gaz de la batterie et de vous blesser.

- **Débranchez** toujours le câble négatif (noir) de la batterie avant le câble positif (rouge).
- **Connectez** toujours le câble positif (rouge) de la batterie avant le câble négatif (noir).

Si les bornes sont corrodées, débranchez les câbles, en commençant par le câble négatif (–), et grattez les colliers et les bornes séparément. Branchez les câbles,

en commençant par le positif (+), et enduisez les bornes de vaseline.

**Important:** Si vous devez travailler avec le circuit électrique, débranchez toujours les câbles de la batterie, en commençant par le câble négatif (-), pour éviter d'endommager le câblage en causant des courts-circuits.

## Remisage de la batterie

Si la machine est remisee pendant plus d'un mois, enlevez la batterie et chargez-la au maximum. Rangez-la sur une étagère ou remettez-la sur la machine. Ne rebranchez pas les câbles si vous remettez la batterie sur la machine. Rangez la batterie dans un endroit frais pour éviter qu'elle se décharge trop rapidement. Pour protéger la batterie contre le gel, maintenez-la chargée au maximum. La densité de l'électrolyte d'une batterie bien chargée est comprise entre 1,265 et 1,299.

## Fusibles

Les fusibles de la machine sont situés sous le couvercle de console de la machine.

# Entretien du système d'entraînement

## Réglage du point mort de la transmission aux roues

Si la machine se déplace lorsque la pédale de déplacement est au point mort, réglez la came de transmission.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, et arrêtez le moteur.
2. Soulevez une roue avant et une roue arrière et placez des chandelles sous le châssis.

**Remarque:** Pour que la machine ne bouge pas pendant le réglage, il faut qu'une roue avant et une roue arrière soient décollées du sol.

3. Desserrez le contre-écrou de la came de réglage de transmission (Figure 62).

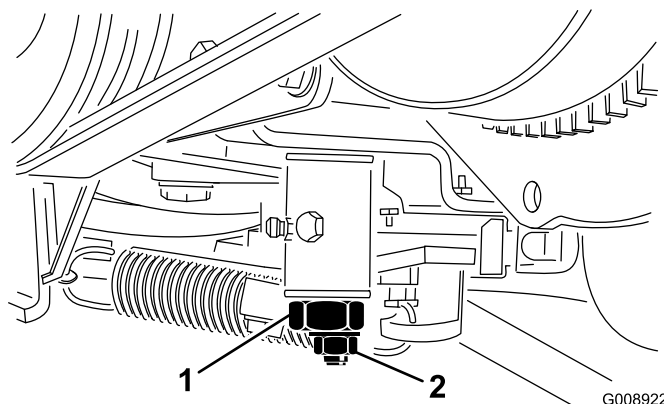


Figure 62

- |                                    |                 |
|------------------------------------|-----------------|
| 1. Came de réglage de transmission | 2. Contre-écrou |
|------------------------------------|-----------------|

4. Mettez le moteur en marche et tournez l'hexagone de la came dans un sens puis dans l'autre déterminer la position centrale de la course de réglage du point mort.
5. Serrez le contre-écrou pour fixer le réglage.
6. Arrêtez le moteur.
7. Retirez les chandelles qui soutiennent la machine et abaissez la machine au sol. Faites un essai de conduite pour vérifier que la machine ne se déplace plus.



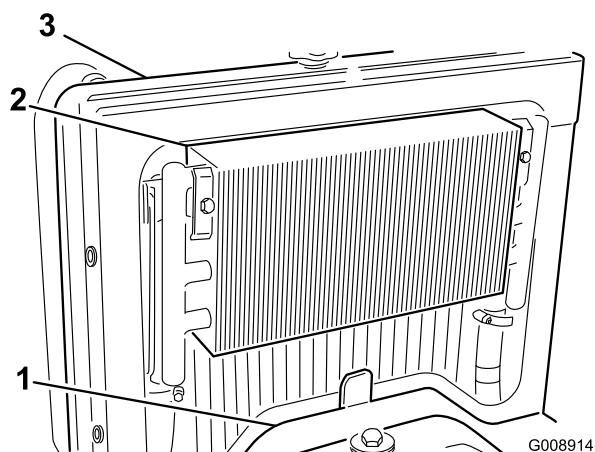
# Entretien du système de refroidissement

## Nettoyage du circuit de refroidissement du moteur

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Enlevez chaque jour les débris qui se trouvent sur le refroidisseur d'huile et le radiateur. Nettoyez-les plus fréquemment s'il y a beaucoup de saleté.

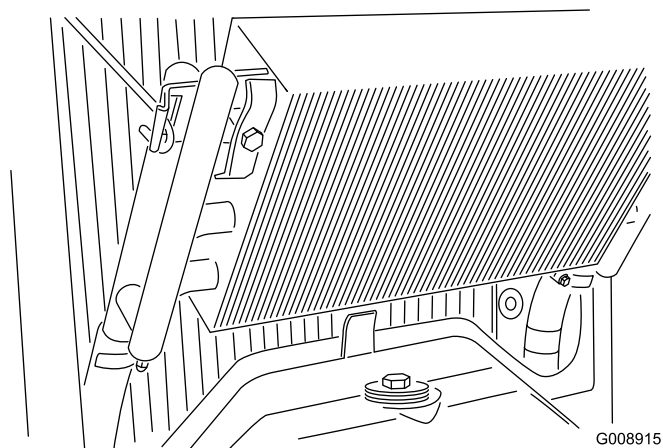
1. Arrêtez le moteur et soulevez le capot.
2. Nettoyez soigneusement la surface du moteur.
3. Déposez le panneau d'accès (Figure 63).



**Figure 63**

- |                          |              |
|--------------------------|--------------|
| 1. Panneau d'accès       | 3. Radiateur |
| 2. Refroidisseur d'huile |              |

4. Déverrouillez le refroidisseur d'huile et faites-le basculer en arrière (Figure 64).



**Figure 64**

5. Nettoyez soigneusement les deux côtés du refroidisseur et du radiateur avec de l'eau ou de l'air comprimé.
6. Rabattez le refroidisseur d'huile en position.
7. Reposez le panneau d'accès et refermez le capot.

# Entretien des freins

## Réglage du frein de stationnement

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 200 heures—Vérifiez le réglage du frein de stationnement.

1. Desserrez la vis de fixation du bouton sur le levier du frein de stationnement (Figure 65).

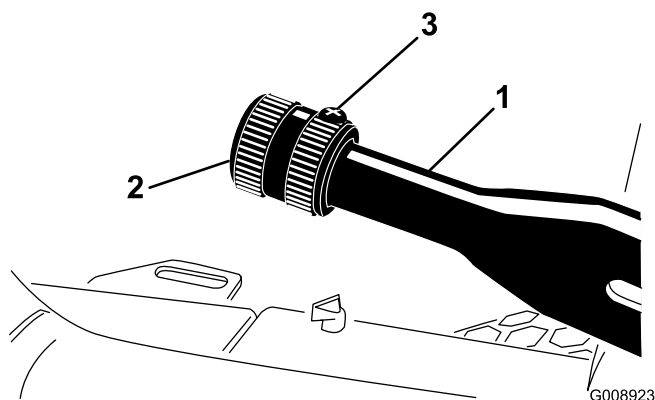


Figure 65

- |                                     |                |
|-------------------------------------|----------------|
| 1. Levier de frein de stationnement | 3. Vis d'arrêt |
| 2. Bouton                           |                |

2. Tournez le bouton jusqu'à ce qu'une force de 41 à 68 Nm soit nécessaire pour actionner le levier.
3. Serrez la vis d'arrêt pour bloquer le réglage.

# Entretien des courroies

## Entretien des courroies du moteur

**Périodicité des entretiens:** Après les 10 premières heures de fonctionnement—Vérifiez l'état et la tension de toutes les courroies.

Toutes les 100 heures—Vérifiez l'état et la tension de toutes les courroies.

## Tension de la courroie d'alternateur/ventilateur

1. Ouvrez le capot.
2. Contrôlez la tension de la courroie d'alternateur/ventilateur en exerçant une force de 10 kg (30 Nm) à mi-chemin entre les poulies d'alternateur et de vilebrequin (Figure 66).

**Remarque:** La courroie doit présenter une flèche de 11 mm.

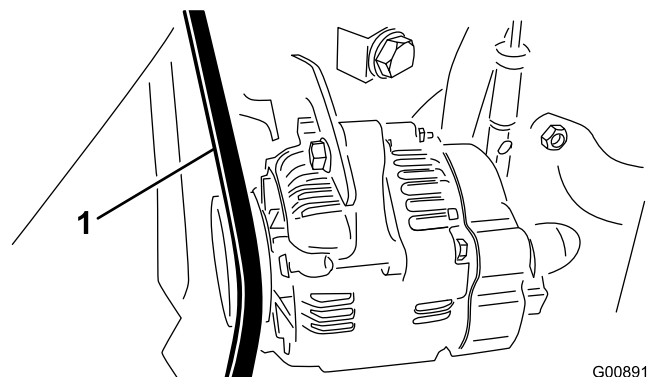


Figure 66

1. Courroie d'alternateur/de ventilateur

3. Si la flèche n'est pas correcte, tendez la courroie en procédant comme suit :
  - A. Desserrez le boulon qui fixe le renfort au moteur et le boulon qui fixe l'alternateur au renfort.
  - B. Insérez un levier entre l'alternateur et le moteur pour extraire l'alternateur.
  - C. Lorsque vous avez obtenu la tension correcte, resserrez les boulons de l'alternateur et du renfort pour fixer le réglage.

## Remplacement de la courroie d'entraînement hydrostatique

1. Insérez un tourne-écrou ou un petit bout de tuyau à l'extrémité du ressort de tension de la courroie.



Faites attention lorsque vous détendez le ressort, car il est soumis à une forte charge.

2. Appuyez sur l'extrémité du ressort (Figure 67) et poussez-la vers l'avant pour décrocher le ressort du support et le détendre.

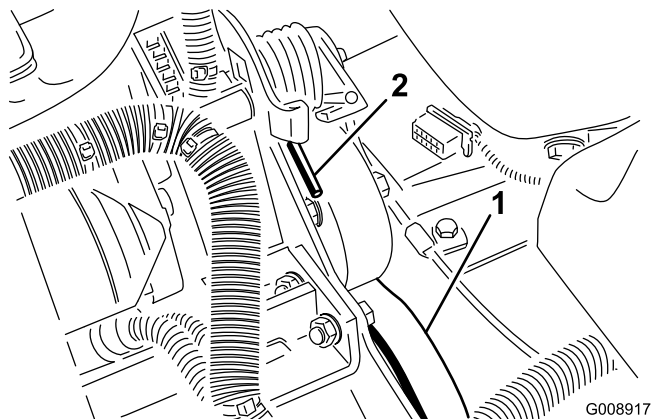


Figure 67

1. Courroie d'entraînement
2. Extrémité du ressort hydrostatique

3. Remplacez la courroie.
4. Inversez la procédure pour tendre le ressort.

## Entretien des commandes

### Réglage de l'accélérateur

1. Déplacez la manette d'accélérateur en arrière jusqu'à ce qu'elle bute contre la fente dans le panneau de commande.
2. Desserrez le connecteur du câble d'accélérateur sur le bras du levier de la pompe d'injection (Figure 68).

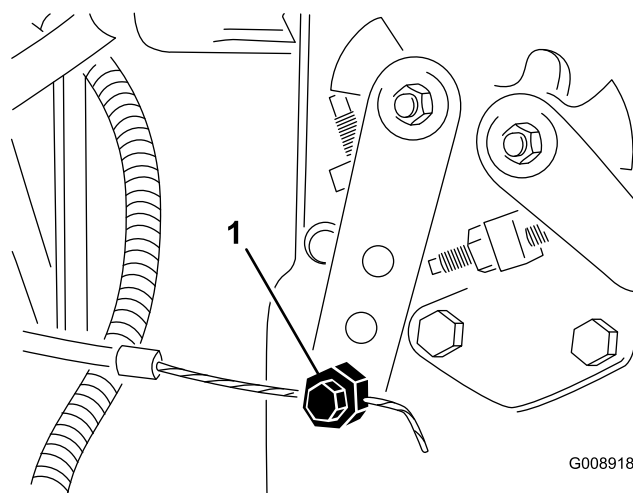


Figure 68

1. Bras de levier de pompe d'injection

3. Maintenez le bras du levier de la pompe d'injection en appui contre la butée de régime de ralenti et serrez le connecteur du câble.
4. Desserrez les vis de fixation de la manette d'accélérateur sur le panneau de commande.
5. Poussez la manette d'accélérateur complètement en avant.
6. Faites glisser la plaque de butée jusqu'à ce qu'elle touche la manette d'accélérateur et serrez les vis de fixation de la manette sur le tableau de bord.
7. Si l'accélérateur ne reste pas en position durant cette opération, serrez le contre-écrou utilisé pour régler le dispositif de friction sur la manette d'accélérateur, à un couple de 5 à 6 Nm.

**Remarque:** La force nécessaire pour actionner la manette d'accélérateur ne doit pas excéder 27 Nm.

# Entretien du système hydraulique

## Vidange et remplacement du liquide hydraulique

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 400 heures

Si le fluide est contaminé, demandez à un distributeur Toro de rincer le système hydraulique. L'huile hydraulique contaminée a un aspect laiteux ou noir comparé à de l'huile propre.

1. Arrêtez le moteur et soulevez le capot.
2. Débranchez la conduite hydraulique (Figure 69) ou enlevez le filtre hydraulique (Figure 70) et laissez couler l'huile dans un bac de vidange.

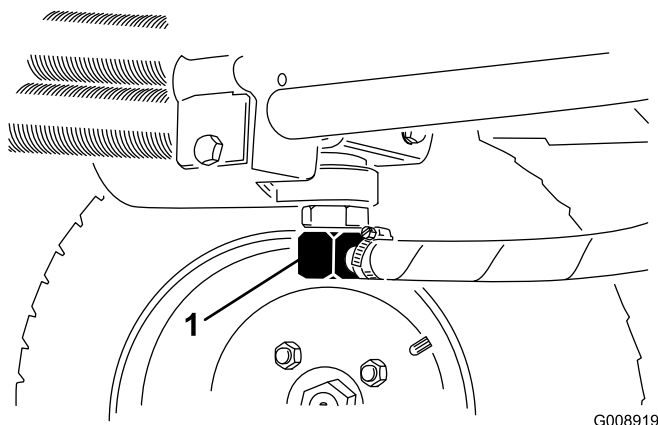


Figure 69

1. Conduit hydraulique

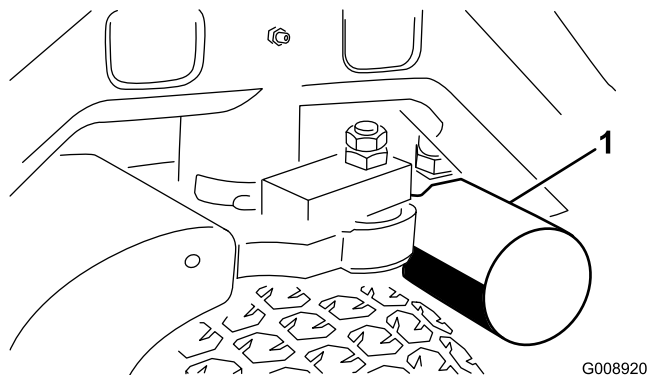


Figure 70

1. Filtre hydraulique

3. Rebranchez la conduite hydraulique quand la vidange est terminée.
4. Remplissez le réservoir (Figure 71) d'environ 13,2 litres d'huile hydraulique (voir Contrôle du niveau de liquide hydraulique).

**Important:** N'utilisez que les huiles hydrauliques spécifiées. Tout autre liquide pourrait endommager le système hydraulique.

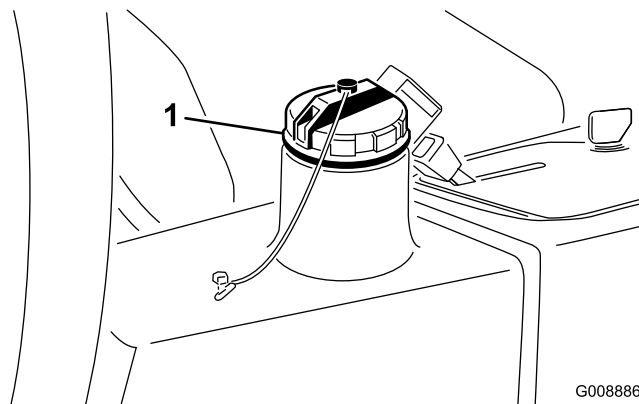


Figure 71

1. Bouchon de remplissage de liquide hydraulique

5. Remettez le bouchon du réservoir en place, mettez le moteur en marche et actionnez toutes les commandes hydrauliques pour que l'huile circule dans tout le circuit.
6. Recherchez les fuites éventuelles, puis arrêtez le moteur.
7. Vérifiez le niveau d'huile et faites l'appoint pour amener le niveau jusqu'au repère maximum sur la jauge. **Ne remplissez pas excessivement.**

## Remplacement du filtre hydraulique

**Périodicité des entretiens:** Après les 10 premières heures de fonctionnement

Toutes les 200 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)

Utilisez un filtre de rechange Toro d'origine (Réf. 54-0110).

**Important:** L'utilisation de tout autre filtre peut annuler la garantie de certaines pièces.

1. Placez la machine sur une surface plane et horizontale, abaissez les plateaux de coupe, arrêtez le moteur, serrez le frein de stationnement et enlevez la clé du commutateur d'allumage.
2. Débranchez le flexible de la plaque de montage du filtre.
3. Nettoyez la zone autour de la surface de montage du filtre.
4. Placez un bac de vidange sous le filtre (Figure 70) et enlevez le filtre.

5. Lubrifiez le joint du filtre de rechange et remplissez le filtre d'huile hydraulique.
6. Vérifiez la propreté de la surface de montage du filtre, puis vissez le filtre jusqu'à ce que le joint touche la plaque de montage. Serrez-le ensuite d'un demi-tour.
7. Débranchez le flexible de la plaque de montage du filtre.
8. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner environ deux minutes pour purger l'air du circuit.
9. Coupez le moteur et recherchez les fuites éventuelles.

## Contrôle des flexibles et conduites hydrauliques

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Vérifiez que les conduites et flexibles hydrauliques ne présentent pas de fuites, ne sont pas pliés, usés, détériorés par les conditions atmosphériques ou les produits chimiques, et que les supports de montage et les raccords ne sont pas desserrés. Effectuez les réparations nécessaires avant d'utiliser la machine.



**Le liquide hydraulique qui s'échappe sous pression peut traverser la peau et causer des blessures graves.**

- Vérifiez l'état de tous les flexibles et conduits hydrauliques et le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le circuit sous pression.
- N'approchez pas les mains ou autres parties du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort le liquide sous haute pression.
- Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites.
- Dépressurisez soigneusement le circuit hydraulique avant de travailler dessus.
- Consultez immédiatement un médecin si du liquide est injecté sous la peau.

## Entretiens divers

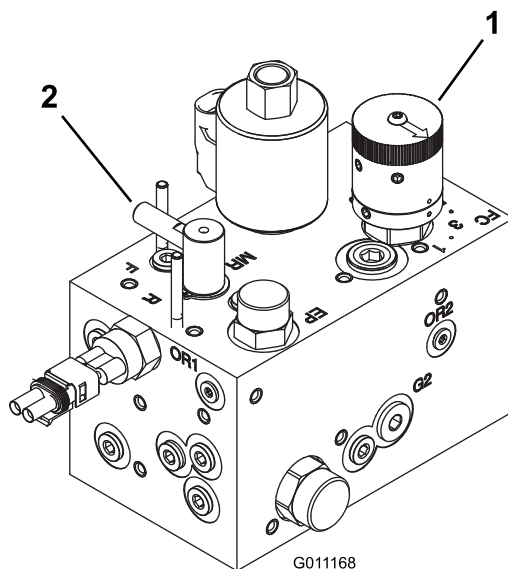
### Rodage du système de coupe



**Tout contact avec les cylindres peut entraîner des blessures corporelles ou la mort.**

- N'approchez jamais les mains et les pieds des cylindres lorsque le moteur est en marche.
- Les cylindres peuvent caler puis redémarrer pendant le rodage.
- N'essayez pas de redémarrer les cylindres avec les mains ou les pieds.
- Ne réglez pas les cylindres quand le moteur tourne.
- Si les cylindres calent, arrêtez le moteur avant d'essayer de les débloquer.

1. Placez la machine sur une surface propre, plane et horizontale, abaissez les plateaux de coupe, arrêtez le moteur, serrez le frein de stationnement et enlevez la clé du commutateur d'allumage.
2. Enlevez le couvercle de console pour exposer les commandes.
3. Tournez le levier de rodage à la position de rodage (R). Tournez la commande de vitesse des cylindres à la position 1. Voir Figure 72.



**Figure 72**

1. Régulation de vitesse des cylindres
2. Commande de rodage cylindres

**Remarque:** Le contacteur du siège est neutralisé quand la commande de rodage est à la position de rodage. L'utilisateur n'a pas besoin d'être assis sur le siège, mais le frein de stationnement doit être serré pour que le moteur tourne.

**Important:** Ne tournez pas la commande de rodage de la position de tonte à la position de rodage lorsque le moteur est en marche. Vous pourriez endommager les cylindres.

4. Effectuez les premiers réglages cylindre/contre-lame nécessaires pour le rodage de tous les plateaux de coupe. Démarrez le moteur et faites-le tourner au ralenti.
5. Engagez les cylindres en engageant la commande de PDF au panneau de commande.
6. Appliquez le produit de rodage avec un pinceau à long manche.
7. Pour régler les plateaux de coupe pendant le rodage des lames, désengagez les cylindres et arrêtez le moteur. Après le réglage, répétez les étapes 4 à 6.
8. Après le rodage, arrêtez le moteur, tournez la commande de rodage à la position 'Tonte (F)', réglez les commandes de vitesse des cylindres à la position de tonte voulue et lavez les plateaux de coupe pour éliminer le produit de rodage.

**Remarque:** Vous trouverez des instructions et des procédures de rodage complémentaires dans le Manuel d'aiguisage des tondeuses à cylindres et rotatives TORO (Form N° 80-300SL).

**Remarque:** Pour améliorer encore la qualité du tranchant, passez une lime sur la face avant de la contre-lame après le rodage. Cela permet d'éliminer les bavures ou les aspérités qui ont pu se former le long du tranchant.

# Remisage

## Préparation au remisage saisonnier

Suivez cette procédure chaque fois que vous remisez la machine plus d'un mois de suite.

### Groupe de déplacement

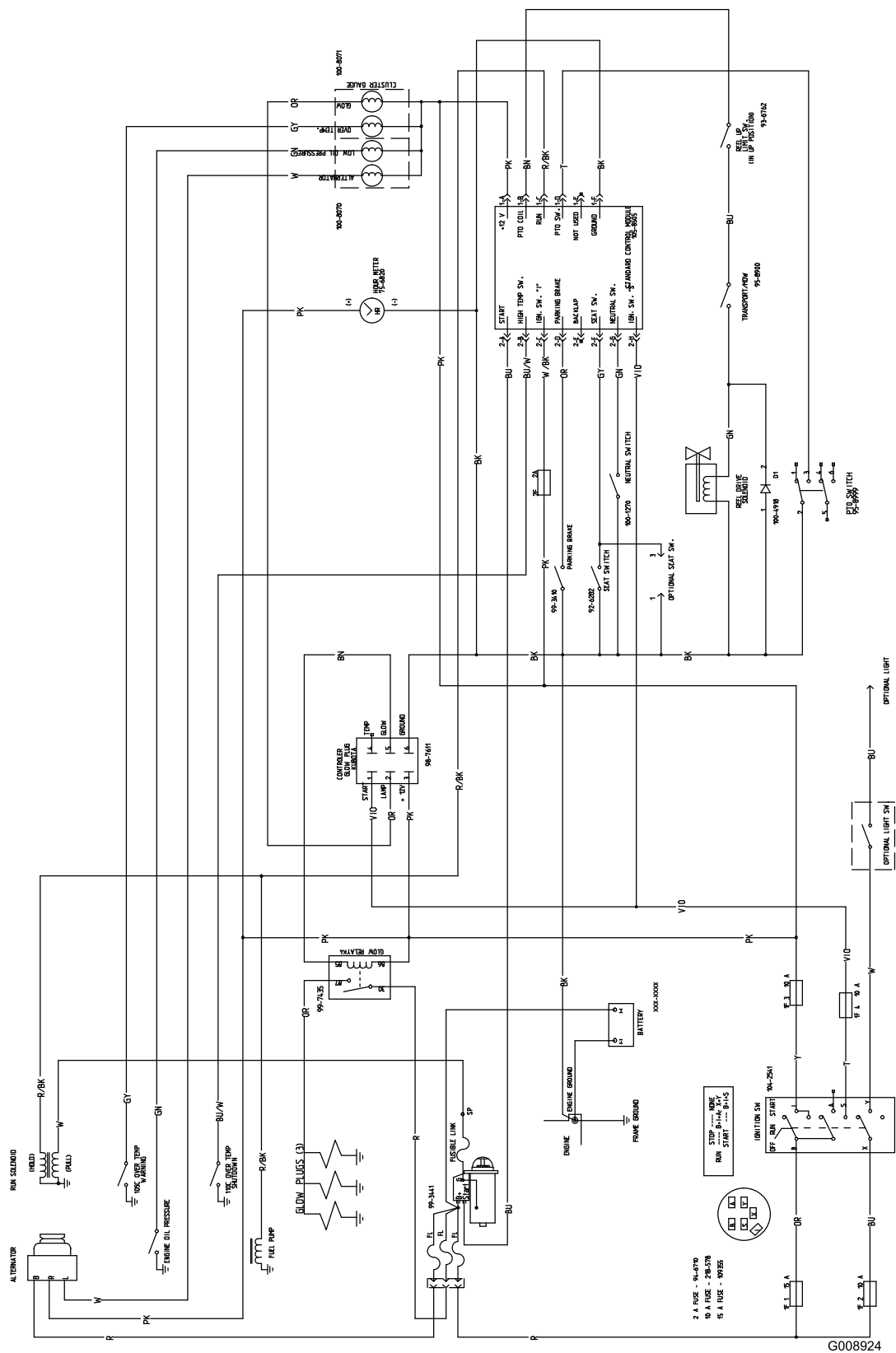
1. Nettoyez soigneusement le groupe de déplacement, les plateaux de coupe et le moteur.
  2. Vérifiez la pression des pneus. Gonflez tous les pneus à une pression de 97 à 124 kPa.
  3. Contrôlez le serrage des fixations et resserrez-les au besoin.
  4. Lubrifiez tous les graisseurs et points de pivot. Essuyez tout excès de lubrifiant.
  5. Poncez légèrement et retouchez les peintures rayées, écaillées ou rouillées. Réparez les déformations de la carrosserie.
  6. Procédez à l'entretien de la batterie et des câbles, comme suit :
    - A. Débranchez les câbles des bornes de la batterie.
    - B. Retirez la batterie.
    - C. Chargez lentement la batterie avant de la ranger, puis tous les deux mois, pendant 24 heures pour prévenir la sulfatation.
- Remarque:** Pour protéger la batterie contre le gel, maintenez-la chargée au maximum. La densité de l'électrolyte d'une batterie bien chargée est comprise entre 1,265 et 1,299.
- D. Nettoyez les connexions des câbles et les bornes de la batterie avec une brosse métallique et un mélange de bicarbonate de soude.
  - E. Pour prévenir la corrosion, enduisez les bornes de la batterie et les connecteurs des câbles de graisse Grafo 112X (Skin-Over) (Réf. Toro 50-547) ou de vaseline.
  - F. Rangez la batterie sur une étagère ou remettez-la sur la machine remisee dans un endroit frais. Ne rebranchez pas les câbles si vous remettez la batterie sur la machine.

### Moteur

1. Vidangez le carter moteur et remettez en place le bouchon de vidange.
2. Déposez le filtre à huile et mettez-le au rebut.
3. Posez un filtre neuf.

4. Versez environ 3,8 l d'huile moteur SAE 15W-40 dans le carter d'huile.
5. Mettez le moteur en marche et faites-le tourner au ralenti pendant deux minutes.
6. Arrêtez le moteur.
7. Vidangez complètement le réservoir de carburant, les conduites d'alimentation et l'ensemble filtre à carburant/séparateur d'eau.
8. Rincez le réservoir de carburant avec du gazole propre et frais.
9. Branchez tous les raccords du circuit d'alimentation.
10. Effectuez un nettoyage et un entretien minutieux de l'ensemble filtre à air.
11. Bouchez l'entrée et l'orifice de sortie du filtre à air avec du ruban imperméable.
12. Vérifiez la protection antigel et faites l'appoint au besoin, selon la température minimale anticipée dans votre région.

# Schémas



### Schéma électrique (Rev. A)



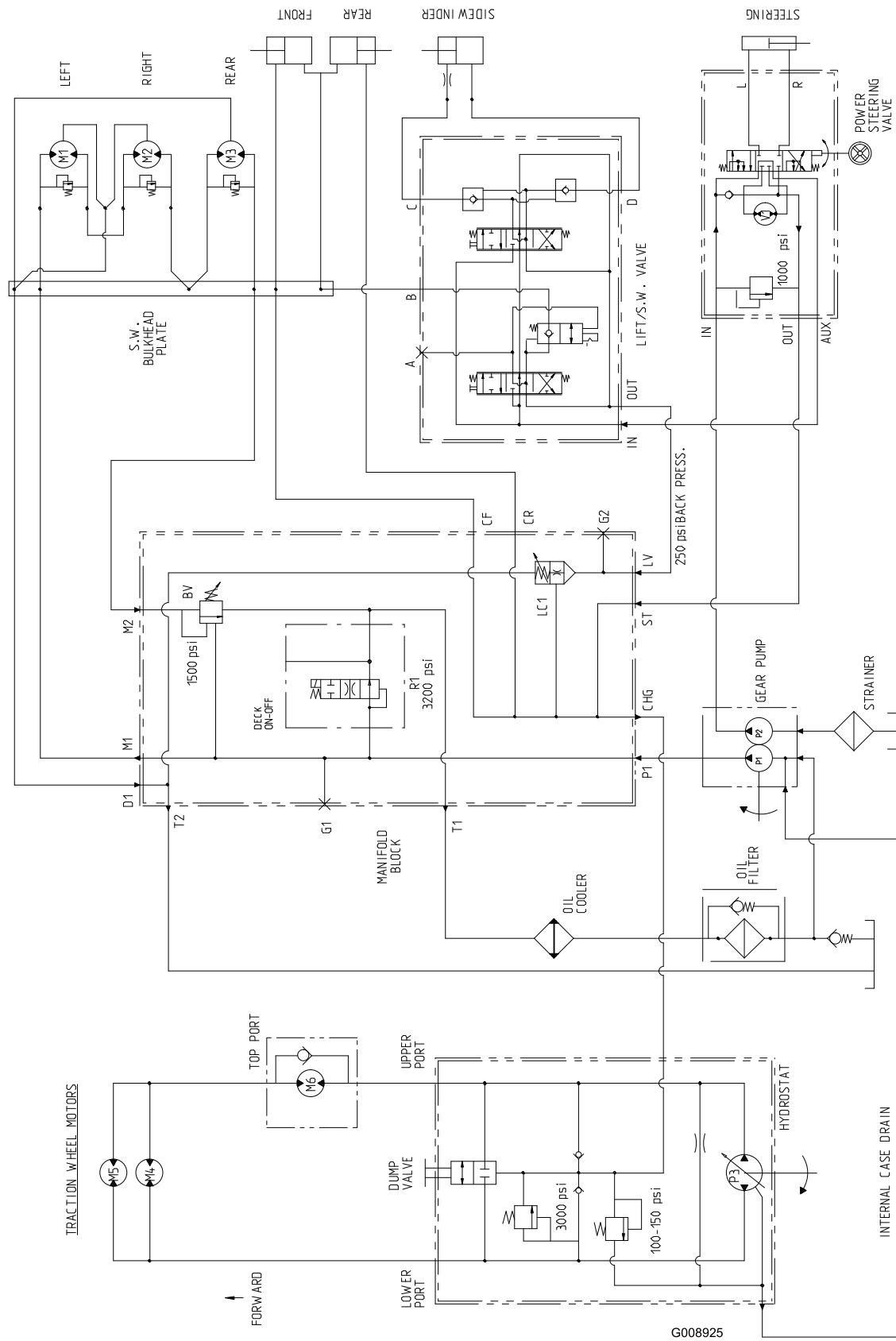


Schéma hydraulique (Rev. A)

**Remarques:**

**Remarques:**



## La garantie commerciale générale des produits Toro

### Garantie limitée de deux ans

#### Conditions et produits couverts

La société The Toro Company et sa filiale, la société Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro ("Produit") ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1500 heures de service\*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Lorsqu'une condition couverte par la garantie existe, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par d'origine.

\* Produit équipé d'un compteur horaire

#### Comment faire intervenir la garantie ?

Il vous incombe de signaler le plus tôt possible à votre distributeur de produits commerciaux ou au concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un distributeur de produits commerciaux ou d'un concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant les droits et responsabilité vis-à-vis de la garantie, prière de nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196 (États-Unis)  
952-888-8801  
Email : commercial.warranty@toro.com

#### Responsabilités du propriétaire

Au titre de propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

#### Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du Produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations sous garantie pourront être refusées si le Programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur* n'est pas respecté.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces non durables, sauf si elles sont défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement les plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, contre-lames, louchets, bougies, roues pivotantes, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les éléments constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.

- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

#### Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

#### Note concernant la garantie des batteries à décharge complète :

Les batteries à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à ce que les batteries soient complètement épuisées. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit.

#### Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, nettoyage et polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

#### Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

La société The Toro Company et la société Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la présente garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

#### Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fédérale figurant dans votre *Manuel de l'utilisateur* ou dans la documentation du constructeur du moteur.

#### Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer les informations de garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.